

S 778/291

PP. 1 - 89. JAN 25 1947 H M. Montabe K 34/82(1)  
Description of cultivated plants and wild fruit A 13/8/82 Bethany Mission  
in S 778 f. 425 pp. 38 P.O. Richardsdal  
(39) Dijo 1 P 3-12628 | 12/1946.

Dimela tše ditshaxwao mo naxeng ya ce  
xesu ke, Maheya, lotso, mphoko, Matro-  
to, Merpa, marata, Makapu ditloos,  
ditloos-masapô, ditshetxe, ditshaxa-  
xaxa, Maratla, Metsekwe, ~~Moxay~~ Me-  
setla, Mapoôpô dipancana, dintwe,  
Masale-sale le medixa ditlare.

Maheya nsabelé a a tswa le ma-  
kxowa, ana le ditshorô tše ditshwen-  
tše diphaphati. tše dingwê ke tše ditsh-  
ubedu; tcheya la mohuta o we bare k-  
e sethôka, byale peu ya ôna ña e  
nyukete; ke motho a ile a bôna e le-  
ka ka maatla xore a rôbê a besa  
le ailexo a makantsho o swane-  
tše xore ke a ônile a tlututis  
makani a sile, fela le ke sole byale  
otla nobôna a bonala ngwakâ o  
mongwê a byale ka bathona ba hwa-  
xo batsoka. Bare xore ke soliweva  
dintwa batanone ba boldile byale ba

bâna schlôpha se sengwê ne fihla.  
 Maheya ana le mehita e mesurô ke  
 medi, sethoka e lefafa la tadi. Medi  
 ana le dithorô tse dithreha, a ana  
sexôkxotî se setulo. Sethôka se nala le  
dithôkxotî se sesere, byale ôna ke  
 el mahubedu le buswa bya ôna ke  
 byo bohubedu. Lefafa Iactadi ke lehe-  
 ya la dithorô tse dithreha le tse dith-  
 hubedu. A ya le dithorô tse dintsi; m-  
 afelong xâ ôna ka hlo xong xâna le dithô-  
 rô tse dinyana, ana le methanthadi  
 e phethaxo meawana e medi, byale m-  
 othanthadi o mongwê le omongwê ana  
 le dithorô tse masome a mané, byale  
 e phethaxo a karmola a huetsâ  
 xore ke matkolo a masaro le masome  
 a mabedi 32° ya dithorô. Byale a  
 mangwê a mexôkxotî e meteletele a fit-  
 isâ ana se ka xâdimi ka dithorô. Le  
 heya ke lôna lewe le xâsiwaxo pele xâ  
 pen e tsuva ba temâ lôna, ba xâsa  
 thôrô ya mela, ya xola, lehlaka la  
 lôna lefa le mexwane e meteletele

778

K34/82

3

ya diphaphati, le lôna lehlaka lehna le  
 linoko, xe le setse le fihile boemong bya  
 lona le nthôla difusa ka hòkong tswe  
 thôphale, mowe difusa le tsôna dits-  
 wa maledu, kheyel ka letee xe le  
 'kare ke a phathal le diya difusa tsé th-  
 aiô xobatse nne. Ele xore mola leth-  
 ôma xoasa motho a sa tsôsa a duti  
 xae ka buna lax Malesa (dithôwene),  
 dithôma xofata e salo bûriba, wale-  
 zce xofihela a butswa, a bôna ma-  
 ledu a thôma xo ôma ke xore dithôra  
 le tsôna diatiya, byale mowe batthôma  
 ko rôba ba besa ba eja; a ba robe a  
 makoto by rôba dikômpyane ba besa thô-  
 na. Ke ele bana ba motho xoba yo mo-  
 ngwê le yo mangwê ana le yomangwê  
 yo monyana ba besa kheyel ka letee  
 byale ba xhopakana, yo makolo o swa-  
 netse xo tsuya ka titong yo monyana  
 ka nheng, ke xore yo monyana xclua  
 molaô wa xore aje ka titong, kabaka  
 la xore a ja ka titong a kô sehe a  
 kola, e tlala yo motopana. Ke ele

778

K34/82

4

nquana yo monyana, yo moxolo o swane-  
 tsé zo tóyea leheya ere zo ngwana zlisá  
 leheya he zo tiléli tsela ya xéya ka ma-  
 zolo wa xazo, byale nquana o tla mofa  
 a thula methanthatdi emedi, dithorô  
 tsá yóna a ija, Kermoka a kâona a efa  
 nquana byale nquana le yéna o tla  
 bôna a moctrisá a kxókxosá thorô ka  
 e tee a ejá, xe ba sana ba disa byale  
 o tla nokxékxeratia ka ménâ byale a  
 ipexetsá dithorô tsé dingwê disalla  
 moxoloxating. Byale maledu a ônâle  
 dithorôathâle, maxani a leheya le ôna  
 a ônâ, Kermoka dithorô tsá leheya  
 diomile ke|xore Kermoka a budule by-  
 ale ba a rôba, te ba rôba xâna le dik-  
 opane tsé dingwê tsé we barexo xe batxé-  
 ra dithorô tla tâna ba bôna dietswa  
 mafri; byale dikopyane tsá mohuta o  
 we bare ke diome. Byale diome tsen-  
 a ere xe barôba, bare ka masanyana  
 ba diapeya tsé dingwê ba dibesa ba  
 dibesa ka zherô ka etee, ba fêlabâ  
 kxókxosá dithorô ba ejá, ba xoma ba

K34/82

5

778

ômetse ~~xape ba klokhosa ba ejc byale~~  
~~byale xo fihela bc fetca se ame.~~ Ke  
~~kore xe o ka sebera zore rebutwe ka~~  
~~moka xa sona o kane o ejc o ka seke~~  
~~wa sekona ka baka lator dithoro di-~~  
~~tla boela toa thathafa. Duela tsxa xo~~  
~~a peiva ka pitca ba tla etisca ba be-~~  
~~seletca, xe ba y robala ba dira mollô~~  
~~o mokolo zore bilalé dibutswa, ka mo-~~  
~~suna baxla hwetsana dibutsuitre~~  
~~dibile dinyele matthesca. Ke sejô sazo-~~  
~~sasa xe basadi basila, xa batole yo~~  
~~mongwê le yomongwê o nasetceela aja~~  
~~yo ba motolêla ke monna, ka zobane~~  
~~ba banyana ba ka mokhotella. Matwa-~~  
~~tsô, ke mahya el basadi barexo xe ba~~  
~~buna a sala masemong ana a kwa-~~  
~~tæ ke badizi ba dithomo, ba kaba mpak-~~  
~~a ka ôna madisong te körong kamaba-~~  
~~nyana. Madisong ba thgetxa sethgetxa~~  
~~sanya ke moka bc xofa mollô, byale ba~~  
~~khoxosa dithoro ba dibeyi thekô xamollô~~  
~~byale toa butswabathoma xo kuba ka~~  
~~dikabô bc ejc, dikabô bc nofema pha-~~

K34/82

6

778

te bie epharola ke xore ke mokca ba phathatxisa ka thôrô xore ea ahlamê, byale ba kabê ka ôna. ~~Makwatsô a xotwatsô bunenyana ba yo xadika dithuthuny, ka mabanyana, têwe le babatôla ba dija, le bona basemanyana na sebaka se sengwê ba xadika, dithuthuny. Ba mêmô a xo setiê ba thôra ba enetia ka metsi xore dikokamoxô bu xône ba xadika, sena ke sôna sejô sa ka mabanyana.~~

Dihlaku ke sejô sa moxêcure kudur-a marexa le ka mabanyana ba sejô. Byale dihlaku banonibôta dithôrô ba di-a peya le matxata a môna, xe xôna ie dinklwa bare kowa dibudule ke mokca ba xhôela dinklwa ba diphahlakanya natô, ba dithôlets'e lets'wai, ke mokca ba ditsolêla ditswaneng ba dija, em-pil xa sejô se mothô a ka hilwato ka sôna. Xôna ie mahuya a mangwê berexo kowa ba a seile a budule, ba xoma ba anêta a ôma, mahuya ana bare ke mothusá, byale ba a peya le

K34/82 7

778

dihlaku, a bose kudu. Tana le mahu-  
 ta o mongwê wa dihlaku bare ke lewa  
byale lewa bu zhôma ba lehllobola ka le-  
 hudu, matxata a dithôrô a tsona ka  
 moka, ba dibudule ~~ka~~ <sup>g</sup>wasala ele  
 dithôrô ts'e dinya na ke moka ba dia-  
 peya ts'a butswa; ~~ba~~ dibudule ba dith-  
 hela letswai ke moka ba difaza ka  
 chô ~~ore~~ <sup>g</sup>ore diphalazane ke moka ba ts-  
 olèle batho byejé, ~~ba~~ ba dithôle se  
 sengwê, tana dilewa e salo ~~tosusa~~  
 motho ka tsona wa huda. Zeze o di-  
 ja ~~ka~~ <sup>g</sup>ditwenye byale ka dihlaku, o  
 nonthau o ~~thôla~~ <sup>g</sup>ka ~~xanong~~ <sup>g</sup>o hlahuna,  
~~K~~unthe dihlaku diatswenya, ka ~~zobane~~  
 o swanets' ~~o~~ matla matxata a tsona  
 a o K'one o dija. ~~Thôima~~ ke mohutu  
 o mongwê wa dihlaku, ba dihllobola  
 byale ka lewa, byale tsona ba difaza ka  
 bupi bya ditlo. Ba phapha'se ditlo  
 ts'a ~~totlala~~ <sup>g</sup>laana ekholo ke moka ba  
 ditlats'a hlaana e nyena, ke moka ba  
 elithôla le huduung ba difaza ba se-  
 lla, ~~o~~ fihla difella ditlhobalo ts'a tsona

778

K34/82

P

Kemoka <sup>ya</sup>ne <sup>ze</sup> dihlaku dibudule ke  
 moka ba ts'eyə bupi bya ditlao ba bo  
 th'ela ka dihlakung <sup>le</sup> byôna bya bu-  
 ts'wa. Kemoka ba <sup>o</sup>fata, Kemoka ba  
 ts'eyə ditowanu ba dihlatiwa kumot-  
 audi, Kemoka ba ts'olela t'fima, ley-  
 ôna bce th'ela letswai; ke dijô ts'a ka  
 moswanyana, <sup>le</sup> moxidi <sup>a</sup>apeile t'fim-  
 a ka mabanyana <sup>o</sup>swanetse <sup>z</sup>otia <sup>o</sup> a-  
 peya b'isiva. Bokoma, bokoma bya  
 mahya, ba <sup>z</sup>adika ditutunya, Kemoka  
 ba dihlakela hlaaneng <sup>z</sup>oba <sup>z</sup>e ele  
 ts'e dintsi ba dihlakela <sup>le</sup> selong, ba  
 dipalakanya <sup>z</sup>ore diôme. Byale <sup>z</sup>edi-  
 ômile ba disila ka lusala, yaba bupi bya  
 le Kemoka, ba ts'eyə bupi ba bo th'ela ka  
 lehudung, ba th'ela metzi. Kemoka ba se-  
 tla <sup>z</sup>ore bo mômoxane, ele <sup>z</sup>ore ba th'ele-  
 ts'e letswai, byale ke moka ba ts'olela  
 ditowaneng Kemoka baja, bo nweša  
 metzi nudu. Ke dijô ts'a mahya.  
Zoxibé<sup>z</sup> bya leheya, modiro wa byôna  
 ba nath'ela dihlârō. Ke moka ba dihlakela  
 ka lehudung ba <sup>z</sup>obola <sup>z</sup>ore matkata a

K34/82

9

tloxe, biall xe ditsuile, ba a pena  
 metri are, Kowa a fisa ka matla bya-  
 le ba thela dithoro thela, hamoraxa ba  
 thela metri ala a xofisa ka pitseng ke  
 moka ba khurumetsa ka hlaana, etla-  
 re Kowa dikolobili ba diemola ka metri-  
 ng ba thela serotong, ke moka ba kh-  
 urumetsa ka serotwina, byale ba beya  
 ha ntlong he moka ba robala. Ba zilore bo-  
 rexo ha mahube a basadi ba tsota kemoka  
 ba setla <sup>G</sup>ke setla dikkarere le matha-  
 ri, ba kxekolo bona bathoma <sup>sw</sup>to setla mo-  
 ditxo <sup>sw</sup>dile kxauji le xofoloxa. <sup>G</sup>te ba mo-  
 tse ba khwana ba tikedisana, ha bava-  
 ro ba ema lehudu ka letee ba bang-  
 we le bona <sup>sw</sup>byale, wakwa <sup>sw</sup>xe basetla  
 bee dira kxantxati; bare ke ke e kree  
 manano ele manano, ona are pyua  
 pyua, ona ba dira ha monwana o  
 hwetsana yo mongwe le yomongwe  
 a tofomaditsi monwana wa zibsu-  
 da. Lehudu te lengwe le le lengwe le-  
 na le mosendi wa lona, <sup>sw</sup>xe ba budu-  
 sitsi le site ba le faxolce ba lefa mo-

778

K34/82

CO

sendi kemoka yêna a sella, kemoka  
 bôna ba thôela le ŋîte le lengwê. Mose-  
 ndi ona le ditswana ts'êna, ke leselô  
 seroto, le seroto le hlaana, mono mowé  
 ke kore yo mongwê le yo mongwê ona  
 le saxaxwe setswana sa xo selêla  
 bupi bya xâxwe. O tseyâ le ŋîte/le la  
 ba faxatšêxo, ba batbâela le selangk-  
 e xolekanêla, kemoka a thêma xo selêla  
 ditswaneng jce mangua yôna, xela  
 seletšê kemoka xotswa bupi, xwa kom-  
 a xwa ſala dithôrô tse dingwê. Kem-  
 oka a dibêla tekô ditsa xoma ts'a ba e-  
 la ludung. Ke ba faxola la bobedi kem-  
 oka ba thôela dithôrô tse la a xoba a  
 dibetshê tekô, o sella ts'êla ba difaxatšêxo  
 ba disa byale byale xo fihlêla ba difetsa.  
 dithôrô ts'êna kemoka eba bupi; mafe-  
 long xo ſala dithôrô nyaua tse dinyana  
 tse we barexo ke dithôrô, ts'ôna etla-  
 re ke modisô wa xo setla o fedile  
 kemona yo mongwê le yo mongwê a  
 tseyâ bupi bya xâxwe, a bafisa itan-  
 tlong ya bô, byale a tseyâ dithôrô a

778

K34/82

11

Kwatauna luceng a ſila ke tsôna di-  
 El tîloko loisâ pitâ kpi Kobane, xe el tîloko  
 ka bupi fêla xce soloe, ka Kobane basati-  
 wa Kobosetia bo tsena le metsi. Bupi by-  
 o bočalaxo ba swanet'xore ba boçnete  
 xone bofome, ba boçnete ka malapeng b-  
 ala maxoxo, ba beite diphate pele ka  
 fuse le xoxo ba le ala xôdimī ka diphate  
 Kermaka ba boçalatanya xôdimī xcl 1eko-  
 xô, Kermaka boçwanet'xô âma, ka fa-  
 se xâlakoxo phefô e el tsena ka Kobâne  
 le xoxo xcl 1efuse, bupi boçhatisa bo-  
 ma, Kermaka ba boçalola, ba boçhatela pi-  
 tseng; xe elelebuka 1a xâlema yabe le  
 baka 1a xoyel matsemang le fihli'e bupi  
 boçesulbya ôma, ba boçuya lapeng  
 bo anexilwe, ba tóyea maxoxo ba tsua-  
 lla difero ka tsôna xore dithoxo disete  
 tsâ ſala tóatôena. xe oħħne o enne  
 dithorô tsâ xuxo, xwa tsôxa tsôna lemu-  
 ru, byale bupi bo anexuwa Kantlong, fêla  
 le xaxolebyale boħħu tsene byu ôma ka mol-  
 ē, xasasa xe ofala otla kwa boħtka  
 byall ka pele. Pele he boxobë byo boħi-

K34/82

12

778

viwaxo ka metai ala ba xobu ba enne di-  
 thord tsela ba xoxela xasetia, byale ona  
 metai a bahlatleya pitsa nebesong ke  
 moka, ba tsela pele ka xane ta pitsa.  
 Byale ba swanetsie xo nohuduwa, xo fih-  
 elia e xakxatha; ke byale ba bona xone e a  
 tinxayana kemoka ba nthysie bupi byale  
 heya ba tsela ba faxela ka byona, ke-  
 moka ke biwsa, ka bofikini ka moroxo bo-  
 felwa fela matroxo wa byona ke xo-  
 toka. Pele mafaseng a mangue bare ke  
 tingo Modirz wa baswe, ke bu satowan  
 xasetia, ba tsuya xupi bya dittholo ke  
 pitsa e bela ba fchla ka byona kemoka  
 ba blesetia bya xakxatha, xo tsuya rebu-  
 kanyana se setelenyana, byale ka moroxo  
 ba xona ba tsuya bupi ba faxela kabu-  
 ona, ba xoma bat hiusumetsa, xo tsuya  
 sekata, ka moroxo ba fetola, la bone ke  
 moka bahlatloia. E ke xore bare xo fchla  
 la mathomo, bare xofeseta, mosaki kem-  
 oka a thima xo hiutsua ditshwana, byale  
 kemoka ke a fetola labobedi o fa ng-  
 wanenyana le fchlo a xora, kemoka

778

K34/82

13

la borarô o fetola ka lehô, byale ne-  
 moka wa hlatlga, o bejyakanya di-  
 trusana, byale nemoka o thoma katsola.  
 Letxaxxa la pele ba tsolêla fase ke byale ra  
 nyole motsedimora, ke tare ke byale mya,  
 ka morakô byale tsolêla ditawaneng,  
 telô ya monna bc e fakêla ka serot-  
 waneng, ke ba tsolêla bôriswa byale  
 ba tséja llaana ba Khurumetsâ, ke  
 moka ba rucala tsâsa tskorong, ba fihla  
 ba Kuetama, setawanra mošebô  
 ba beya kôdimu ka llaana elaya  
 xo Khurumetswa, byale ka morakô  
 ba tsolêla metzi lesapelong, ba yo el  
 beya pele tamonna, byale nemoka  
 we hlaapa el jidijo. Fela leh-  
 eya ka lehose le pakisa le e pya ka  
 dimpeng, ke dijô tsé dinyekaxo kôle  
 we e sale kôsasa le mosekere, byale  
 ka jidijo ka lobane, motho o  
 ja kaze molevataing, tliore ka  
 lebata la ka madanyana, kôlewa  
 melatsâ; helatsâ ejci ke baban-  
 ana le basadi, monna onwa ma-

778

K34/82

14

poto. Byale ka <sup>g</sup>xe bare serafelō se  
monna <sup>g</sup>ta sepye, le <sup>g</sup>xe a tsatā o tso-  
xēla malloxong, a nua mapoto, <sup>g</sup>ta  
tsuēla kantle a yo dula le bann-  
a bei bangwē, sakwē a kxibc, moy-  
ua bonna, e ~~seing~~ na bošabon, le  
bāna banna ba bangwē batra seke  
ba homola ba <sup>g</sup>ta morēta, <sup>g</sup>xe are,  
pōō bare thōēla mokete. Mokhatō

~~e sale buššwa bya mahya, byale  
byōna <sup>g</sup>ta bōkittini ka lehudu, banot' no-  
nathōp dikhōrō, <sup>g</sup>da kxatsā ka thōēla <sup>g</sup>odi-  
mip <sup>g</sup>clučala, <sup>g</sup>te motho cl kxatsā mokhatō  
Ke <sup>g</sup>kore o tšwafile <sup>g</sup>soecta. Byale bū-  
šwa byō, bana le mafššana a lučala  
<sup>g</sup>xe otša ijde o kwe <sup>g</sup>to o kweala mafš-  
šana, Kudu a o kweala <sup>g</sup>xe mosadi el  
Kare <sup>g</sup>to xēkxētha lučala, Kemoka a  
napa a ſila <sup>g</sup>te sōna rebuka newe  
Kxathe molā o swanetē <sup>g</sup>kore <sup>g</sup>hole  
xēkxētha, a thome <sup>g</sup>kosila mmela,  
el <sup>g</sup>kōne a kxatsā mokhatō <sup>g</sup>kōne e  
haba na one. Dik̄wa tša lehaya,  
ba diid ka dihyolō <sup>g</sup>te bare <sup>g</sup>ko xosetia~~

K34/82

15

tša řala, byale bařila dithšopla ka lu-  
 ala, yave kowa ele b̄kupi kemotca ba  
 xoma ba bothšela ha tse lehudung ba  
 thšela letsawai le metri ba setla, ~~xore~~  
 bo mōmōxane, byale kemoka ba ngathie  
 ba bopca ka diatla, e bci dilo tša diph-  
 atchingana, yabe kowa ba hlatlē-  
 ile pitsa ba thšetra metri ka xare řa  
 řona, ba nyakile diphatingana ba  
 diadile ka ~~xo~~ ~~xa~~ ~~pitsa~~ <sup>M</sup>metri et  
 swanetše ~~xobca~~ fave ~~xa~~ diphate, ke  
 moka ba tše ditšwa ba dibec <sup>g</sup>dim-  
 dimi ~~xo~~ diphate, metri a swanetše  
~~xodiphella~~ ~~xe~~ a bela, ~~xo~~ tsena ditš-  
 wa tše nne fela, ka ~~xobane~~ a tša  
 swanela ~~xodulana~~ ~~xodimis~~. Ke el  
 dirile tše dintši o swanetše ~~xo~~ <sup>g</sup>epya  
 tsela tša butšwa, ke moka a dihlatlo-  
 le ka moraxo a fakela tsela tša  
~~xosela~~ byale byale ~~xo~~ fihela a dif-  
 etše. Byale ~~xo~~ dif dibudule o bō-  
 na ka phate, o tsuya phate, ~~xoba~~ lehl-  
 řkwa, kemoka a hlabca se sengwē  
 sa řona, byale e swanetše ~~xoboya~~

778

K34/82

16

e sa mancerela ke selô. E noba motš  
 ô fêla kudu ke dipoba tsâ mo motho a  
 eya tseremane, xe ele monsâle ciwa  
 e swanetše ūfazâ le bûšwa. Ebile  
 tsâna dipoba tsâna dipa le kôpêlô ya  
 tsâna, bare tseremane a setole, ba  
 lle pôba tselenq, tseremane a setole  
 ba lle pôba tselenq. Kôpêlô ena e ile  
 ya ôgêla byale kabaka le banna ba  
 bunquê ba bohololo, banna bana bube  
 bale babarô ba mphathô ka stee, b-  
 yule e be bana lle pelciêlo ūdimu ūcub-  
 asadi ba bôna, ba keng sa bafeli, by-  
 ale bare tsabanya ka one re swanet-  
 şe, ūdise maanô a xore ba re dire-  
 le mphaxô re iyakâ ūya tseremane  
 a wa ba kuana ba dira byale, ba  
 batšâ basadi ba bôna ba dira mphaxô.  
 Banna bca ūxa, basadi ba bôna  
 ba bantsha, ba ya ta ba ūmela, ba  
 nna ba ūxa ba hwetsând fêlô ba  
 dula, ba ja dipoba, bya sa ba hwa  
 baija dipoba, a wa ba ūfetsâ, ébe ba  
 ūyapeba ūdilahla ka ūobanic molas ore

ny ny 8

K34/82

17

mabèlè <sup>9</sup>xa tchiliwi wa lahl a <sup>9</sup>tzla<sup>9</sup>xana  
 Ke mabèlè. Byale e-ile <sup>9</sup>xe letsātū ledi-  
 ketše letsafi le tsuvara ba ya <sup>9</sup>xae, ba  
 fihla bathe ba <sup>9</sup>etje ba rôbala, yoma-  
 nqwê le yo mongwê a fihla el manalla  
 Ka truding la ntla ya <sup>9</sup>xawé, byale <sup>9</sup>o  
 monna yo mongwê e-ile <sup>9</sup>xe sehlôtlôlô se  
 nekella, sere <sup>9</sup>atsena ka nafuri <sup>9</sup>xore  
 el varêle leóna byale mang wa matre  
 a bôna <sup>9</sup>xore motho watla byale el leta  
 Kamaatla <sup>9</sup>xore a patlamê le fase byale  
 ditkuwahla <sup>9</sup>tsa <sup>9</sup>thâma <sup>9</sup>kodira lecata  
~~sehlôtlôlô~~ sa bôna <sup>9</sup>xore ke motho, sa  
~~thâkaba~~, le yêna maselaledi a se-  
 ke a tseba <sup>9</sup>xore ke mang, <sup>9</sup>xobala  
 ba <sup>9</sup>ngwê a wa ba neke <sup>9</sup>ba bôna  
 selô. Byale monna yola a <sup>9</sup>thâma <sup>9</sup>kô-  
 kôta le bati la mosadi byale mosadi eno  
 homola, a makete <sup>9</sup>okwa ientâu cka  
 ke la monna ~~wa~~<sup>9</sup>xawé, yaba ore a  
 mang, monna are Kenna, mosadi  
 a <sup>9</sup>tsôxâ a pheretolla ntlo, monna a tsena  
 a wa, mosadi are a uhwi le <sup>9</sup>etselle  
<sup>9</sup>temboya monna are ee, a wa Kemotka.

778

K34/82

18

Byale basadi ba banna ba ba zhôma  
 xore ke bahlakane bare, banna bagre-  
 na a ba loka ebe ba geetse khole, xore  
 ba tlê ba tucare ba xuêca barena.  
 Mosadi yo mongwê are, nna e noba  
 mahlatse, e be ke kuene nae, byale ka  
 kowa mošitô wa xohitima ka mafui  
 ka morato ke ke ekusa manna a  
 kôkôta. Byale bala ba bedi bare m-  
 ahlatse, ke xore ra ba re bône kxwedî.  
 Ka tšatši le lengwê yare, ke konwewa  
 byala, byale manna yola uga xoyal  
 a thôlaba, nna a thôma xo epela  
 kôpêlo are, tšenemane a setxole ba  
 lie pobal tseleny, kemoka basadi ba  
 phakiça ba a moxela kôpêlo, yaba  
 kipêlo e kxolo tšatši lewe ba epela  
 ba bangwê ba sexa, banna ba bôn-  
 a ke batse xore ba epela bôna.  
Byala bya leheya teina la byala byo  
 bare ke morotôle, ke xore ba tšeyal dikô-  
 myame, ba êna tša mela, kemoka ba  
 dienala, byale bantša dithôrë tše di-  
 ngwê tša morotôle ke moka bahlobolêla

778

K34/82

19

Ka moroxo ba hlobola morotole kemmela  
 wa leheya ba phahlaxanya le butyi bya  
 ditkompane, ba niteletsä. Ba niteletsä  
 ka tsela e, ba töye bçupi byala bya  
 xohlaxana le morotole ba batxela ka pit-  
 eng, byale yaba ba kxeletse metzi ka  
 dipitseng töe dingwë, ke moka ba töye  
 metzi a mangwë ba opeya are kowa  
 a bela ba a ~~th~~<sup>th</sup>etse ka kowa piteng  
 ya bçupi, ke moka ba fatca, ba khurum-  
 elä ka seröts, bya butsua, xe baset-  
 se ba ~~th~~<sup>th</sup>etse metzi a ~~x~~<sup>g</sup>ofisoa kem-  
 ka bare ke sekuku. Byale batla khur-  
 umela ~~th~~<sup>th</sup>öyea ebaka le letelele, modis  
 ona ba dira esale ~~th~~<sup>th</sup>osasa, byale xe se-  
 kuku se budule, ba khurumulla, ba re-  
 nthüpä ~~th~~<sup>th</sup>anya ka dipitsä, kemoka batxelä-  
 la metzi a seröts, batxela morotole o  
 mangwë, ba dira byale dipitsä kemoka  
 xe bd feditsé modirö ona wa ~~x~~<sup>g</sup>orite-  
 letsä, kemoka ba otoüel bya mase-  
 mong, byale ~~th~~<sup>th</sup>osasa ba opeya sekuku  
 selä bare ke moxobatkoma. Moxobatkoma  
 ona xe bd a peyd<sup>le</sup> ona ba o a peyd

K34/82

20

esale ~~xe~~ <sup>g</sup>oasaa. Moapei wa byôna mola  
 a ~~th~~<sup>h</sup>relax<sup>g</sup> pit<sup>g</sup>eng ya sebesong kemoka  
 a sathat<sup>g</sup>osa, o puanet<sup>g</sup> e t<sup>g</sup>uya le-  
 h<sup>g</sup> a nohuduwa fore bya seke bya dule-  
 la. ~~K~~odulêla ke<sup>g</sup>one bya seke bya mama-  
 r<sup>g</sup>ela pit<sup>g</sup>aa, ka ~~th~~<sup>h</sup>obane bya mama<sup>g</sup>ela git<sup>g</sup>  
 mafello boka pa<sup>g</sup>exera le<sup>g</sup>xox<sup>g</sup>, bya tl<sup>g</sup>aca  
 bya n<sup>g</sup>ka<sup>g</sup>ini<sup>g</sup> ke moth<sup>g</sup>ane wa nwa  
 bya kuba disel<sup>g</sup>, a nohuduwa ~~th~~<sup>h</sup>ofihle-  
 la bobela byale mowe wa balesets<sup>g</sup>a  
 bya noba bobela, bobut<sup>g</sup>wa. Byale  
~~xe~~ bubut<sup>g</sup>wit<sup>g</sup> a tl<sup>g</sup>abôna banai le me-  
 xala e medi, ke<sup>g</sup>one ~~th~~<sup>h</sup>ochlomêla ba  
 sa lekane le mola byal<sup>g</sup>oba balexona,  
 kemoka wa cohlatlola. ~~K~~e<sup>g</sup>one le byo  
 bongwê ke moka wa bo<sup>g</sup>hela, onofisa  
 byale ka byola byal<sup>g</sup> pele. ~~K~~e<sup>g</sup> a fedir<sup>g</sup>  
~~th~~<sup>h</sup>o apya moxbakôma ke moka byale  
 bare ke le<sup>g</sup>eleba. Byale mowe moxo-  
 bat<sup>g</sup>men<sup>g</sup> ba ka o mongwê ka se<sup>g</sup>xo se  
 sexolo ba<sup>g</sup> o bêla theko, byale ke moka  
 besila mmela wa ~~th~~<sup>h</sup>omêla le<sup>g</sup>eleba  
 e tlilore<sup>g</sup>ka mabanyana ba ômêla se-  
 ômêla, ka pit<sup>g</sup>eng e nyana ba t<sup>g</sup>uya

7 7 8

134/82

21

lešeleba le lengwê ba thôela ka pitsâ-neng, ba huduwa xore lefôle, Kemoka ba thôela mmelat, ka moraxô ba thôela moxobakôma wa sexô xore obedisê se ômêla. Lešeleba e lintsiba le lesetsâ ka dipitsêng xore lettwe/effola mosexane. Kemoka le bosexô xâba lehuduni, Kamswana se ômêla se bidile. Kemoka ba anwa, ba tveyel sexô ba axti se ômêla ba ômêla pitsâ e ngwê ya lešeleba ka moraxô ba thôela byala byala bya se ômêla bya sexô, a diva ka moraxô xâdi-jô, mowe ke xôna banna ba ka tixoncôba enusa se ômêla ka batra le xore ke batanwa ba sesu ba ômêla byala ba butkumisa. Byale etlare le ba boyâ masemong ba hwetsâna pitsâ elâ ba e ômetsêxôle bela, byale ba Hilore ka yôna ba ômêla dipitsâ thôela tsâ ditheba lešeleba, xebâ ômetsê byale xâba sare ke lešeleba bare ke ditheba. Kemoka ba bolesa bolala bobela bosexô, fôla xe ele bacolokolo kemoka bolukile xâbona ka morawance

778

K34/82

22

ba no tsosha ba enwa e le ditheba, by.  
 ala bya xona bosafele ka pela, ba ban-  
 wa matsatsi a mabedi la boraro baf-  
 etisa. Batho ba mehleng e no bahlo-  
 tla ka mehlotla, moroka wala xosele  
 byale byala wa hysetsana e le byo  
 bo botse, xa o mile xa o enwa o nonwa  
 byale ka xe e ka enwa metsi; ka xo-  
 nalo bare ba xoloko e be e le ditla elae  
 e be ba enwa byala boleditheba. Byal.  
 a xe ba diva bona bo tsuya matsatsi a  
 mawaro la bone bahlotla banwa, la ma-  
 thomô batxella metsi baba ba xiiletsa  
 la bobedi ba opeya lor boraro ba omela  
 la bone bahlotla. Gxona le byala byo bo-  
 nwê ba kxatkanthspne byona bo tsuya  
 matsatsi a mabedi ka la boraro banwa.  
 Byona bare xoxella ba xiiletsa he mok-  
 a ka moswana bare xolomela baba  
 ba fôdisa ba omela ka mabanyana  
 ka moswana ba tsosha bahlotla he  
 moka batho ba bantzi batlane ka mos-  
 wana xona le byala xa bomokeze ka  
 athe bona banwa, byale ka xe byala

778

K34/82

23

bosena thopa batla nokwaa ba ŋetsé  
 batla t̄itsé masécta. Byala bya mo-  
 rózole bo boxale kudu, fela bo fetata  
 bya mphoxo. Xona le matayaa e ma-  
 ngwé bane ke difurahlokwana, òna a  
 ba dith̄patallopleng, o fumana a leke.  
 letsé xodimq̄ xa dith̄patallople, molchla.  
 ka-nakeng xo sena leheya, ke a we ba-  
 litibarexo ke baleta dith̄kwene le di-  
 th̄khwanyana le dikolobé ba ba ba ija òna  
 ke òna modiro wa leheya, ke xe ele  
 mabélé a sek̄kwele empa a na le  
 mediro e mintsi basothong. Lots'a  
 ke òna mabélé a se-rotho, a et̄e ma-  
 heya a xasiwax, molakeng le malapong  
 xamoxo le masemong. A we lato'a ke noksar  
 siwa masemong fela. Mabélé ana a ma-  
 atla xaxolo, a xoxelle phiso ya ketsatzi  
 a phakisi a chwa bya ba leheya.  
 Ana le dith̄orò tsé dingana, le lehlaka-no-  
 ka la lona ke le lesese, empa kenywe  
 ya lona ke e Kotwanyana, bane ke mat-  
 utu, mowe xona xoba dith̄orò tsé diny-  
 anyanana tsá dikkotkwana, mo motutu-

778

K34/82

24

ng<sup>g</sup> xo mamarela modula <sup>g</sup>xa alo<sup>g</sup>e, o fô mararela <sup>g</sup>xfihela dithôr<sup>g</sup> ditzala, o los<sup>g</sup>a ke pul<sup>g</sup>a. Byale mohuta ya lot<sup>g</sup>a ke mene, He byere, Manya, se opô-sattômama le Phôru. Byere e noba Mohuta a mangwê le o mangwê wa lot<sup>g</sup>a, empa ôna a di-  
 ra byere ka bak<sup>g</sup> a <sup>g</sup>xfot<sup>g</sup>ela ke nosi, bo  
 dix<sup>g</sup>xa kudu <sup>g</sup>xe mabéle e sale ditdalane  
 byale ya fihlaree e t<sup>g</sup>icela medula  
 byale ya olos<sup>g</sup>a medula e sesuebe leb-  
 elka 1axore eloxe, byale xo bant<sup>g</sup> xekala  
 xone nosi e loma dithôr<sup>g</sup> e re mohlamony  
 xo tlats<sup>g</sup>wa nela, K<sup>g</sup>anthe<sup>g</sup> e dira byale  
 e xobats<sup>g</sup>a mabéle kemoka a fetoxe  
 byere. B<sup>g</sup>uf<sup>g</sup>wa byal<sup>g</sup> byôna xemotho  
 a lie botya <sup>g</sup>omedis<sup>g</sup> tamok<sup>g</sup> le byala  
 byal<sup>g</sup> byôna, ba nwi ba byôna atla hu-  
 etana yo mangwê le yamangwê a ro-  
 betse, pitsana e senka e swanet<sup>g</sup>  
 xo robadis<sup>g</sup> batho ba bant<sup>g</sup>i. Byale  
 mabéle el mohuta o <sup>g</sup>xa nyak<sup>g</sup> xekala batho-  
 ng, <sup>g</sup>xe motho a bona xore tema e nw-  
 e ena le byere, o letka ka maatla <sup>g</sup>to-  
 tseya mabéle a -t<sup>g</sup>ke ditswana ts<sup>g</sup>a

778

K34/82

25

Iapa ~~Koba~~ se sengwē le ~~sengwē~~ se  
 a se bōnaxo motho a secretaria, byale  
 morekiāi yēna a ka seke a tsoba xore  
 ke byene, ka ~~Kobane~~ mabēlē ya nosi e  
 ūtse mokong, byale yēna o tla sepōnē.  
~~Pla~~ pele, ~~otla~~ fārā bušwe a ja byale  
 o tla kowā ka borōkō, a ka leka byang  
 le byang xore a penē el ~~Khomēla~~, empa  
 ka swēle o awanetsē xo ~~Khomēla~~, dith-  
 o tsā mmele diswanetsē ~~xolapa~~, mahlo  
 le ôna a rōbēxel ka borōkō, ke xōna a  
~~klao~~ thōma xo matala, byale a ka de  
 saktona xo a baetā, ka ~~Kobane~~ mang  
 wa ôna a ka seke a dumēla, le ~~xō~~  
 na o tlae o ~~thōtsēng~~, o tsōtsēya m-  
 abēlē a yo mongwē ore ke aka a  
 wa a ka mabēlē ana byene, ke moka  
 o ūtwa ke tsela e we el ka hwetsā  
 xo xore mabēlē ke amano o awane  
 tsē xo no aja. Moyo ana le metutu  
 e metetele e masese ana ūtana mok  
 wa. Seôpô-sa-Komana, mabēlē ana  
 ana le metutu e metoto, e metopana,  
 ana le dihōrō tsē dikotwana, le ôna ana

778

K34/82

26

mokwua. Phôru ke mabêle a mantra metutu ya ôna ye e metetele empa ke e mokotwana, le dithôrô tsâ ôna diny atilo lekana le tsâ se ôpô sa komana, empa ts'ôna ke ts'e dinya. Tonga le mothuta a mongwê o, o satîwa a to fihla xâi nabyle ka sôna sekhôwa se, e fihile le monna wa xâi masete, ke Zfoto, xe a be el etôwa sekolona sa bolimi, byale ase to fihla naô a xâsa, ba bôna e le lotšâ le lengwê le le te le kudu to peta malatšâ a sesotho, aha le dithôrô ts'e dikoto, byale ba mutsi'a xore mabêle o ye mmêle mang aye ke le mphôtha. A wa batho ba ohwe-la xâdimi, ba vêha peu ye yôna, le bôna ba ohlakanya le peu tsâ bôna, e vile te selemô se fihla nemoka ba oksa, mase-mose mangata wa hwetsâna ele ôna. A butswa ba a fola byale ka gya a sesotho, el wa ba hwetsâna ele xore a luvile, byale ba thôma tsôla bâsiwa ba faxa, byale baile xe bare ke exâba okwa bo satsefe, ba tsekâ xâdimi byale ba no okwa le byôna bo sc tosfe byale

778

K34/82

27

bathoma ~~to~~ butrisana ~~xore~~ nad wena  
~~te~~ a fexile le mphothha o kura le lebyang  
 bare a wa ~~xa~~ le tsefe, ba hlonga pemya le  
 mphothha, ~~xe~~ ba le bôna khemong Kemoka ba  
 le robela ~~ro~~ele, Kemoka bat ~~teye~~ ba efa  
 ditkoxo. Lemphothha le napile le hweletzé  
 le Ha Ichlo o Ha se za abôna. ~~B~~<sup>Q</sup>apîswa bya  
 lotso, mosetlo, basetla ~~ka~~ Ichudu ba basetla  
~~xo~~ towana le bya ~~benya~~, ba setla bahella,  
 Kudu mosetlo ~~za~~ se ~~gant~~ ba ~~na~~ dilato  
 ba ~~bopel~~ ka ~~xobane~~ ~~za~~ o tsefe ~~qua~~ bôna  
 mosadi a setla ~~bjona~~ ke ~~xore~~ o tswape  
~~xo~~ile, empa Ha mosetlo uce bôna ba ape  
 ya ôna ke ~~xore~~ ~~ta~~taile we ba hlobolêla bya  
 la, ba swanetzé ~~xofaxa~~ ôna byale ba ~~zit~~.  
 li ~~ka~~ moka ba ~~kxobokane~~ ~~ba~~ jèle fetô ~~xotee~~  
~~ka~~ ~~xobane~~ ~~ba~~ ~~zloca~~ ~~ba~~ ~~biba~~ lapile, ~~ba~~ ~~ka~~  
 se ~~saya~~ ~~to~~ ~~kwatama~~ ~~lwaceng~~. Motobola  
~~ba~~ ~~xhoma~~ ~~ba~~ o ~~setla~~ ~~xore~~ moroko o ~~tsw~~  
 ditlhôrong byale ~~xo~~ele ditlhôrô ~~to~~ dibatze  
 Kemoka ba ~~kwatame~~ ~~lwaceng~~ basile,  
 mola ba ~~bipilaxo~~ ~~ba~~ fetôa Kemoka bo  
 Lukile ~~za~~ ~~ba~~ ~~za~~ basella, ba napa ~~ba~~  
 faxa. Ke ~~bip~~swa byo bolewu ~~ka~~

K34/82

28

778

mehla esale ~~xosasa~~. Moxabo byôna ke bô  
 ñwa bya ~~ice~~ mabanyana, ke molâ<sup>9</sup> tone bo-  
 lewe ka mabanyana, kabakala tone ~~xa~~ ba-  
 boetle ba ~~not~~ noxobola fêci tone ~~kontôwa~~  
 matxafa a matthônô, ke nquandabo mo-  
 katsô byale motkatsô o luhile ~~Kâ~~ bane bc  
 sella, byale motkabo a ba sella, byale ka  
 mabanyana a o bonwe ke mahlo a batho,  
 o Kwa ke moxolo le ~~reatla~~. Empa ~~te~~ o.  
 eba ka morô<sup>9</sup> wa modîhi a setka bore,  
 le ~~tonce~~ a tsefa Kudi a safi<sup>9</sup>, a we ba-  
 lêla ~~ke~~ o feda makolong o Kwa ore Kwi-  
 di Kwidi ~~ke~~ o siilo o fetêla teng, ~~xa~~  
 o dini ~~xa~~ motho ka otee, ~~xa~~ yo mong-  
 wê le yo mongwê. Byale basemanya  
 ha bôna ka ~~bane~~ ba hutietsâ ka  
 nasu mafxi ~~xe~~ ba o Kwa ba ba ~~re~~  
 baxo ka morô<sup>9</sup> bane Kwidi bôna ba  
 setka ba ~~xopolâ~~ tone ba phatla, ka ~~to~~  
 bane bôna ei o dei ka barkela mafxi.  
 Molatsâ wa byôna o ja ke ba banyana  
~~xe~~ ba dinile mapoto a ôna a tsefa a  
 sare tswee ~~ke~~ a ~~sctsê~~ a feditsê ~~to~~  
 bela a ~~xalaka~~, ~~xe~~ o enwa ôna o

778

K34/82

29

dikhotella. Latsā le lona le a dira bya la bole noši Kantle le leheya, le ditxwa le a dira. Byale Kaxē bona le boxobē byomotho erexō ūjā bya se phatise bo eypua. Ka leng ditxwa tsā byōna ke baikiwa, ba nōdira byale Kaxē ba dira tsā leheya le byōna byala ba byale. Bokoma ba ūadi. Ka dithōrō tsā lance Kantle le ūore dikhobolwe ke moka banēxa, tsā ūore Kowca diōmile ke moka basila Kaffala, le tsōna bupsi bya tsōna ba ūo setia byale ka byal leheya. Empa ūte banyaka ūodira byō bobotse ba ūhoma da ūbola, ke ūore ba setia ba ūadela metsi ūore ūmotta tōwa matšafa. Byale ba busile ba ūone basezia bupi ba ūyjetše metsi. Tsōna dibyalo ūe pedi ūe ke tsōna dijō ūe dithōlō mo bathong, ūe dintai ūe dilatēla tsōna. Majōxō ana ke mabélé a dithōrō ūe dithō ūofeta mabélé a latsā; ana le mehuta e medi ke lona le ūorō le ūorō le lehubedu, byale ūona le moloko wa xabo ūorō bare ke le-šalesale, empce ka dithōrō le fitisek ke

778

K34/82

30

le-rôrô. Difapane ka metutu, motutu wa  
 kerôrô o mâmâtane, <sup>CHIKOHLO</sup> wa lesâlesâle o tšâba-  
 letšé. Byale le-rôrô, ke matêlê a ba bâdu-  
 lašo dinateng tsâ makoleng, byale le lehu-  
 bedu le/na le bâšiswa byo buhubedu byale  
 ka kâodu ya le-rôrô, le-rôrô le lešwen lena  
 le bâšiswa byo boswenu. Byale balešila  
 ka malwala, ka sebatca se sengwê ba  
 lehlabala ka lehudu, le lona badira byah  
 ka lona, empa byah byah lona ūabobele  
 Ma pela ka baka tâkore e kare ke swikixi;  
 ke bokebane ūanusewa lehano, ke moka ba  
 bollesetsâ ba bonwa ma moswana, ūon-  
 ol batlabalabâ betse boitsê ūha, ke ore  
 wa bathoma le mothowâ byôna ūa  
 thakoxe, empa e seng malwala ka  
 moka ka baka la ūore ba bangwê a ba  
 kâone, fela le ūte motho a kâona le yê-  
 na ka tsâtsâ le lengwê bona mošita  
 wa kwa bare a wa yêna wa kâona  
 enoba pitša e ūaka mapei. Byale  
 mona modisong wa bâšiswa le byala leno  
dira le lesâlesâle, nhanore modisong omong-  
 wê le omongwê diašumisâna. Lemap-

K34/82 31

178

oto a lona a byale ha byala bya ôna, fê-  
 la mediro ya matyala le mapoto a lesonab-  
 a nodisa byale ha matyala e matélé a  
 na a řetséko a ngodilwe ha <sup>g</sup>codimô. Di-  
 naxeng tše dintši batseba lotša ele matlaba  
 lmmela, le sa lewe, byale batseba fêla  
 lesonab a lona leheya, byale mona <sup>g</sup>te-  
 ūeau ke sôna sejô se sekolo. Dintsw-  
e, dinyatilo succina le mašalesale ha ba-  
schla, empametitung ke dittohlo. By-  
ale dintswé <sup>g</sup>a diba dijô, tsôna e noba  
tsâ <sup>g</sup>konwewa, dîna le metri e mantsi  
a boes, byale <sup>g</sup>e nke ke tše dintši tâle-  
mong mong wa tsôna e swanetše <sup>g</sup>o dirô-  
ba e dirwalela <sup>g</sup>ae, <sup>g</sup>e difitilo, ba din-  
wa, tše dingwe ba didisa mokhutsa, b-  
a dimatla mattata, kemoka ba dianêta  
tsâ ôma, byale kemoka ba alibya ha  
ntlong, ka <sup>g</sup>are <sup>g</sup>a pitsâ. Byale etli-  
lore řebakeng la maveka ba disôta, le  
<sup>g</sup>e monna a ile mattoweng ba mmeela,  
ke moka ke ôna mojô wa dintswé, <sup>g</sup>e  
ba difatše ba diphahlazanya le lona  
lesorô, <sup>g</sup>antši swela ya, byala byale

778

K34/82

32

lejōrō bo dira ke tsōna dintswe. Mph-  
oxo. Ke mabēlē a nyakato ūzakaiwa me-  
 batong yo matšika le ditebetebeng tōa  
 melapong, ke a matšupane Kudu, n̄kare  
 xoxolci ūca ôna a ūkolci ūo fihēla dittxorung  
 tōa motho yo motsele wa maoto a ma-  
 telele. ~~He o seši wa tsuvala ke omo-~~  
~~talana, byale ore kawo o tsotsē le xō-~~  
~~na ole kxaujji le ūbutswa, kemika ya-~~  
~~ba o mhubedu, le dinkxohlo tōa ôna.~~

~~Ôna le dinkxohlo tōa dikukutwana, b-~~  
~~yale dikukutwana tōena ūtōa tōa mōmō-~~  
~~xana byale ka latōa, a we ke mothok-~~  
~~ca. Ôna le dithōrō nyana tōe dinyauna~~  
~~Kudu. Modirō wa mphoxo ne ūodise mm-~~  
~~ela wa ūodisa mapoto le mabyala, le~~  
~~dithōrō tōa ôna ke schlare, sa lebopelo,~~  
~~mosadi o fēla a nthōca dithōrwana tōa~~  
~~ôna a ūila kxalonyana, kemoka a fa-~~  
~~xēla ka metai a ūtōkxō a ija. Byala~~  
~~byal mphoxo bo boxale kudu ūo feta ma-~~  
~~byla ka moka le mapoto a ôna. A bo~~  
~~notsefa bona le battoni bu byona, ūebo-~~  
~~ile byal ūita moapei a we le motho~~

K34/82

33

778

Xanwe, ba noba ba hutseletsé dikolobé  
 ka byôna. Merêpa ase mabéle ke se-  
 twere, byale sexwewe sena, sephale  
 mehuta e ~~relaxo~~, ~~sempowane~~, le mamoh-  
 ubedu (pênapêna), Mokiditi, Mpewa, Ko-  
 komoxa le manyapa. Sempowane ke se se-  
 jehla le Kateng, semale diphephê tše dinto,  
 tše dimana, ~~te ele sonama~~ \*ôna ~~te~~ e  
 ngwêle ~~e~~ ngwêle ~~e~~ cinema, ~~no~~ byale me-  
 lebô ya tsôna e a ~~thswana~~. Merêpa  
 ona o loile Kudu, te motho a ija ôna  
 a o rato motho wa moxabaru, Kaxo-  
 bane oka ~~tsôxa~~ wa ~~xobeta~~. Byale mo-  
 na nateng ena merêpa e mengata e-  
 be e limilwe mokamé, masemo a bôna e-  
 be e noba merêpa fêla, empa e lebale-  
 ma le mabéle, diukar ~~te~~ dièmele mab-  
 éle, e ~~tsôxa~~ a ~~tsôxetsé~~ dikâne ke motho  
 a repetse. Monna bane ke maphatlê Ma-  
 sekoma, e be e semotho yo oka ~~jâzo~~  
 \*nae sa ~~joja~~ ~~ka botse~~, Kudu ~~te~~ ele na-  
 ma ~~te~~ oka ~~tsôya~~ ~~tafee~~ ware o lebe-  
 lla setswaneng sa morato o tla hw-  
 etšana a feditsé. Byale ha tsatsi

778

K34/82

34

ke lengwē zo ile tswaba ke byala zo yo  
 mongwē wa xabo, byale xa töati lewe basci-  
 di ba tsuwa fa xo ilo bafitwa ba a peva  
 merépa, byale xare zo merépa ena yaba zo-  
 zette mohuta wa sempsonane, byale ba  
 etlisā Mitorong a uce bathōma zo ja, byale  
 yabe banna ba zo kxapela byala ke ba ba-  
 ntā; manna el topo morépa o mokolo wa  
 sempsonane a/o abola ke kxata, a dispu-  
 tetsā ya ba o tséja o mongwē, byale a  
 metšā a sešu el ahlattxuna xa batse wa  
 meta mokolo, ta bôna manna el tahlēla  
 morépa o la mongwē se tallaneng, byale  
 ba bôna a likišā zo metšā byale o xana  
 zo feta. Auc̄a xa bafic̄a ba mahlōkōmēla  
 byale ka xe ba matsefa xone wa phatla  
 Zeile baija merépa mafelong ba bôna  
 mahlō a xaxwe a fetoxa e ba a mahu-  
 bedu, byale yabe xôna ba mohusato, mo-  
 tho a khakxoxa a meta molala a mokôna  
 maya byale orile xe one kxax yaba  
 morépa watšwa o wa kowce, banna  
 basemanyana ke bawé ba xoba ba le xôna  
 ba bolaya ke disêxô, ba motsā xo ja

K34/82

35

Xobe ~~xaxatwe~~. <sup>y y 8</sup> Mmalâ! motho onyakilo  
 balaya ke Roja Roja ~~za~~ satla, a wa ona  
 pile a lesetôa le Roja morêpa, ya ba ke  
 moka onapile a ilêla morêpa a re-aija.  
Pêcapêna morêpa ona ke amosêla, le  
 diphêphê tsâ òna ke tsê ditxolochla, tsê di-  
 thêse, mo motho el diphêphê dina le  
 maphekkana le Kateng <sup>za</sup> morêpa ke <sup>g</sup>~~xoko-~~  
 sêhla, fêla diphêphê ditsâmila ditiba  
 ka bontso, emengue <sup>g</sup> Kateng <sup>za</sup> yôna  
 ke e mehubedu. A wa ona ke morêpa o  
 bolêta <sup>g</sup> motho a oja. Matiiditi ona  
 ona le diphêphê tsê ditxolonyana, tsâ ma-  
 phanka, Kateng le matxatda matxata  
 ke o mahubedu hubedu, mahlare el òna  
 enyamitoba a mahubedu, empa el tibile  
 ka bontso. Te motho a oja le matxata  
 wa <sup>g</sup> alaka, empa te o fêfilwe wa  
 tsêfa, le òna o boleka. Mphewa ona le  
 diphêphê tsê ditxolo tsê byale ka tsâ mo-  
 rata, ona le molebô o mokoto, te o e-  
 ketlike, molebô wa <sup>g</sup> olekana le monwa-  
 na o monyana. Empha o na letseba  
<sup>g</sup> za o enye onodira medi fêla.

K34/82

36

778

Kotomora ke o moschla, ona le diphephé  
 nyana tše dinyana tše disease, empa ena  
 le merépa e mekololo e dikhololo. Manyapa  
 ona le dikholo tše dischla le ôna morépa  
 ke o moschla le diphephé tóá ôna ke tše  
 dischla, dina le maphatxa. Morépa ona o  
 na le batse o no enuca morépa ka otce  
 o moxolo, morépa ucl xoma wa tante-  
 la. Byale merépa et e nyakte warie tó e  
 xasa felô moye o xasitséxo, byale wa-  
 ye xo épa ucl xoma wa xasa, ke o ka  
 xasa a e diri selô, e rata xore wa  
 xasa dibyaló tše dingwé, byale te o di-  
 bunne, ucl xoma o xoma o xasa. Ka  
 lebaka la mo xo ena dipula tše dikholo ya  
 xophexella, merépa e ba mahópa, byale  
 ta e nyakte xore motho a e êpe, a ucl o  
 swanetsé xo elesetsa ya xoma ya tiya.  
 Ke xore te ele lehópa kaceng xo yôna eba  
 metzi. Dijo tšend xo dina le baka le ba  
 ja xo ka lona, esale xosasa e alewa, mo-  
 setxe e alewa le ka mabanyana. Meré-  
 pa e alewa botala, fêla o xopa matxa-  
 ta a yôna, wa xona o ifa, e mengw-

778

K34/82

37

ê ba phusetsâ molorenq, ya budusa ke yôna, ke mokâ ba phusulla, ba eveya lône e fôle, ke mokâ ba matle makâsta kemokâ olewe. E mengwê basadi ba a peya ka dipitsâ, xe ba e apenca bathôma ba elatowa ka meti, kemokâ ba kône ba e a-peya. Kudu merêpa ba a tîisa zo e a-peya ka mabanyana yâba selalôtâ. Ba we ba ngalemato merêpa ba elata xoba limi ba merêpa ba eyce barêka ka mabelê, xe motho a e tâwa a wele mabelê ka hlaana ba matfella xôna hlaaneng ba latsâ merêpa byale ka xe leyena atlatitsê mabelê, toba a wele ka seroto se setoko ba swametsê xotlatsâ merêpa le bona. Byale matsatsîng uno a lehona batsho baâdi basi ba dula motong wa photwaneng, ka bâsa id xohloka mäsemo a molala, ba nolema mebotole ka molapona, byale kudu ba budiôa leheya latsâ ka batobone, byale ba fêla ba rîka mabelê a latsâ. Byale madsidi yo mongwê a xasa temâ e kôlo ya merêpa, e rile mo batsho ba folâ ma-

K34/82

38

ny ny 8

bêlê, a ôna batho, ba e tóuce ba -wele  
 dihlota ba zilô rête mevêpa, aile a maka-  
 la mafelong xa mevêpa ya zaxwe a ôna  
 a dirile masaka a mahlana. Byale basa-  
 di ba monna yo sekopodi sozi ke balimi  
 ba mevêpa, ba hwestâna mabêlê a mang-  
 ata xo fitisa ba limiba ôna.

Mariatse a enua le dithotse, byale  
 zona le mehutae, mesâo he ôna maso-  
 tse, dipampule le masaka. Mariatse ke  
 se jo se xolo za lehlabula, sena le di-  
 thôrò tsâ diphaphati: tsoe dischla, byale za  
 ba e xaritse, e mela thatse, byale thatse  
 e disa melebô e mentse, ke moka e ana-  
 ma, e nama ka botelele, te e ka namêla  
 sehlare e suanetsé xo zithuna zôdimô  
 za sehlare e bee e enwe dithenwa  
 tsâ yôna zôdimô, le na le dithenwa  
 tsôe dikxolo kudu, xa zona zhotse e eletka-  
 nthakxo nayo ka Kenwa. Byale Kudu te  
 ba bolêla ka le xotsé ta zoloma ngwaxa  
 o moswa, uckwe bene xo nyekêxa  
 le rotse, bare motsekwe ne e montso,  
 byale ka xorialo basotho bare motsek-

778

K34/82

39

wane ke lona le rotse, empa leina le  
 ãna ke motsekwane. Byale ele <sup>9</sup>zore  
 metsekwane ke metsekwane e bille en  
 a le mehuta e nedi; ke ſcõõ labale, le  
 Nkotopane. Byale dithôtre tõa marô-  
 tse, <sup>9</sup>te disetsé dimanile, Ha botelele, <sup>9</sup>zore  
 ditiiile, byale otlabôna dipalêta <sup>9</sup>bopôpôdi,  
<sup>9</sup>ta na byale kemoka dithôma <sup>9</sup>tobeyá ma-  
 owane, a mangwê ba napa ba apeya  
 ele mawowane, a mangwê ba alesa  
 kemoka a <sup>9</sup>zola yaba marôtse. <sup>G</sup>Te a sa-  
 told eba a matala, byale <sup>9</sup>zore a tiile  
 o <sup>9</sup>zla bôna a <sup>9</sup>zela besêhla, byale  
 kemoka a <sup>9</sup>zile, byale a mangwê ba <sup>9</sup>z-  
 ola ba apeya, a mangwê ba avorêla  
 ba a beya ka ditibeng, a <sup>9</sup>tilila lewa m-  
 aveza letsho - clemô. <sup>G</sup>Te ba hewe babai-  
 le lerôtse bare ke peu, byale la <sup>9</sup>konata  
 mokôdi, kemoka <sup>9</sup>le senyeteile, ba swa-  
 netôe <sup>9</sup>to le apeya, ha baka <sup>9</sup>zore le katho-  
 ga la bôla. Byale marotse ba a peya  
 ka mokôwot mokôwa o, ba le <sup>9</sup>kxerê-  
 anya, la diya diphatôa <sup>9</sup>to pedi; byale  
 kemoka ba <sup>9</sup>xoma ba dikhêrê <sup>9</sup>anyce <sup>9</sup>tu.

778

K34/82

40

a tōwa diphatōa tōe dintsā, byale barip.  
 axanya diphatōa tōe diripana tōa solekan.  
 a tōe tsena ka pitōeng Kermoka ba difatēkē  
 byale ba thōphella meto, a se matusse, k-  
 axobane le ôna a na te meta ~~na~~ moka a  
 tlanya a ôna, byale ba hiphella pita  
 e ba a peileng ka yôna a tlala, ke moka  
 ba t̄yea pita e angwē ba fakela diphatō-  
 a tōe dingwē Kermoka ba Khurumetša  
 ka yôna, ba t̄ye a mazani a macheja  
 bare mowe dipita tōena modihlakanato  
 tōna be tantēle ka ôna, ke moka a bkh-  
 rabura, a khohlōhela, byale ke moka ba  
 Khurumulla, batoma ba hlabella a m-  
 angwē ba dira byale ka el a pele, by-  
 ale. Kermoka lo fedile, \*e a burabura a  
 phohlēla, a ba sanda taba nā, batla  
 a lesotsā lebaka, ka morato ba Khurum-  
 ulla ba a leta ka monwana we ūpē  
 kolkwetšore a budule, byale \*e ba ka bôna  
 monwana a sobela Kermoka a budule, ba  
 seahlatiola. A mangwē marotse ba th-  
 ūla metsinyana a swa, byale \*e ba  
 bôna tōne a swa ba tscha \*a batse \*tōne

778

K34/82

41

le nôtsé le loile, Kemoka ba ~~thi~~<sup>thi</sup> fêla metzi a  
 mangwê el manzi, <sup>9</sup> tone le dire kôdu. By-  
 ale le <sup>9</sup>na marôtsé a byale ka <sup>9</sup>bifswa  
 ka <sup>9</sup>xobane ba el tooléla ditswaneng, empa <sup>9</sup>  
 na <sup>9</sup>ce byale ka <sup>9</sup>bifswa bareko le <sup>9</sup>kâkholo  
 pele ba tooléla fuse ke laranyole, awa  
 ôna ba natsoléla ditswaneng. Marotsé a  
 nyaka mollo e moxolo, <sup>9</sup>one el butswé <sup>9</sup>te  
 mollo o se emoxolo <sup>9</sup>te <sup>9</sup>one wa le bala wa  
 tima, ke mokaya retela, anape a hubi-  
 le, Kemoka le <sup>9</sup>ke <sup>9</sup>ka hluwa o dia byang  
 le byang <sup>9</sup>to <sup>9</sup>to <sup>9</sup> mollo <sup>9</sup>ke mokaya a hubile  
 a swanetsé <sup>9</sup>ce fiwa dikolobé. Ka maba-  
 nyana marôtsé <sup>9</sup>o ja ba ba <sup>9</sup>fêla, ka ba-  
 ka <sup>9</sup>tone ba banyana ba <sup>9</sup>thi <sup>9</sup>abca <sup>9</sup>tone ba-  
 akalala ba rote boséto. Kôdu ke bo <sup>9</sup>ô-  
 bê bya marôtsé, byale <sup>9</sup>ce ba aveya diphi-  
 ale töa marôtsé <sup>9</sup>ce ba nyaka <sup>9</sup>o aveya <sup>9</sup>thi-  
 ôdu, ba nyaka <sup>9</sup>o <sup>9</sup>diphelé <sup>9</sup>etlana (<sup>9</sup>ce di-  
 nyana) <sup>9</sup>tone <sup>9</sup>ce dibudule töa setke töa ba  
 chlopha, <sup>9</sup>to towenyé <sup>9</sup>ce ba fêla, diphati-  
<sup>9</sup>ce dipyatukana, byale <sup>9</sup>ce ba dipyatukana-  
 ya, ba dipyatuka ka lehô, ka morato ba  
 fêla ka le fêltô, <sup>9</sup>tone dinayé dibé me-

K34/82

42

778

tse, ke motca ba tshile bupi, ba fakete  
 ka byena, Kudu ba fakete ka bupi bya  
 moxabo, a ba loisi ba nolesetca e sole mot-  
 hepa byale ba tsolela meribyaneng, remo-  
 ka, yo mongwe le yo mongwe a nyakela rem-  
 ati serohlane wa kooma ke moka be kicapa-  
 la. Ke sejô sa ka mabanyana.

Thipi le yôna e sole kxodu, empa yôna  
 ke ba apeya ba fêfa matixata a diphalo  
 ba kxona ba nippala ka kxipiteng. Byale  
 yôna e fakwa ka bupi bya bobatse, ya  
 loya. Yôna bat tsolela ditruwaneng, e ba-  
 se Kudu, empa xâcirihiwi ka moroxô bane  
 ja fêta. Molalothwile ke marôte a  
 ba apeyaxo ka mabanyana, remotca  
 ba e tiôc ba apeile, byale bare ke bac  
 eya malaong ba etlokhela fobesong kore  
 alale a butswa, remokay batla toxa ba  
 ja e sole xooasa, bale xo toxa ba to-  
 el mollo ba yuthotsa, ke moka bathôma  
 kôja. Moxapu ke mehuta e medi ke  
 Sôxô labale, le nkotopane ke yôna mehu-  
 ta e e xadiwaxo mono na keng ya xêsu.  
Saxflabale <sup>metsekwanen</sup> moxapu ñna ke o modo, ona le

778

K34/82

43

maraxô a dimpuyarara, a dula ka ôna fave  
 metsekwané a balomaxô ka ôna te ba ejia nge  
 waxâ a moswa, le diphephê tâa ôna ke tsé  
 diso, empa molebô ke o matalana.

Nkotopane le yôna ana ô masekô empa  
 ona ona le mabalabala a mantsa le a  
 masekla. Byale metsekwané ena le ka dithots.  
 eng tsé yôna e facane tâa kaxôlabale  
 ke tsé dithschela ele zore tâa nkotopane  
 ke tsé dithubedu. Metsekwané bu aye-  
 ya lexôdu ka yôna, ba e fêfa, ba anexa  
 ya pona, byale ba hîona ba ayeaya, ba  
 faxêla ka budjaj, e yôna a ba loiki ke  
 maatla, ba matenkaphola byale ka lexôdu  
 ya lexâtre. Maxayu ana le mehuta  
 e meraro, ke matenkaphola, masolo  
 kxaka. Matenkhubedu ke moxayu o m-  
 osó, empa ka teng xôna ke amohlibedu  
 dithotsé tâa xôna ke tsé dintso. Maso-  
lo le ôna ke moxayu o mosó, empa ka-  
 teng xôna ke omohschela, ona le di-  
 thotsé tsé dischela le tsé dintso. Kxaka  
 ôna ke moxayu wa mabalabala a  
 maswen le a maso, ka teng xôna

198

K34/82

44

Ke o moschla, dithötsé tōa òna ke  
tše dintso. Matšapu ke sejô se sele-  
waxo botala, ana le metsi a mantši k-  
udu, metsi a òna are tswee tswee, b-  
yale baye dinamana tša ka xane, twasala  
metsi. Kemoka ba disnwa metsi a c'ona.

Ditlao Ke dijô tše dilewaxo botala, le  
ko apeya ba apeya, ba dicapeya le ma-  
tsista. Ditlao ba tsisa tsôna ba th-  
òma ba diphaphesa. Kemoka ba dienêla  
ka metsi tša ka kemoka byale ba kxane  
ba eya ko dixasa. Ba dienêla ka ma-  
banyaena kemoka xasa ba dixaše. By-  
ale dilo tsôna difica marite, tša eny-  
wa ditlao tše dintši, tša ditlao phahlia.  
Mahlare a tšôna ke a matala se disen-  
tša buletswa, byale xone dibudule o tla  
bôna mahlare a tšôna a ômile, a bile  
a olôxela fase. Ke xore dibudule ba s-  
wanetše xoldibupula, ke lebakka lewe dit-  
lao dilewato ka lona, ba dibupula lebak-  
ka la mo ba buna mabèlè. Mowe ba  
bupudi ba dibupula, byale ba ditlao th-  
ella fase, bare kowa ditletsé Kemoka

778

K34/82 45

tše dingwê ba diphthôgôba ba ditlhôgôbella ka  
 matsobe a tšôna, kemoka ba tshoma <sup>9</sup>o dija.  
 Ka mabanyana batlilo ntlhôtla tše dingwê  
 ke moka ba dia pena, tše dinâlaxo ke tsâ  
<sup>9</sup>otsotsha ba diamesa, kemoka tšewé ke pen.  
 Byale <sup>9</sup>xe ba sadibupula <sup>9</sup>oxia, ditlapatlo  
 o nadijca ka mokwa a oratazo. Ditloodi-  
 na le matshata a maschla le tšôna ke tše  
 dischla. Mats <sup>9</sup>o Mojs wa tšôna ke tšô-  
 na <sup>9</sup>o apeiwa le <sup>9</sup>olewa botala, <sup>9</sup>oba tše di-  
 ngwê diabersiwa, <sup>9</sup>loo ka e tee xe <sup>9</sup>ophapha-  
 la e tówa ditloo tše pedi, kakhobane  
 mosane <sup>9</sup>o yôna ena le moseneka. Modi-  
 ng wa tšôna omongwê ke <sup>9</sup>o thôela morôk-  
 ng le ditlhîmeng. Monca mokweng ena  
 ba phaphasa ditloo, byale ba disetla ka  
 Ichudu, kemoka ba sella <sup>9</sup>o fihîla ba  
 difetsa eba bupsi, kemoka ba thôela mo-  
 rôkong ba khurumetsa <sup>9</sup>ore dibutšwe, byale  
<sup>9</sup>edibudule kemoka ba diferehla ka k<sup>9</sup>ôti-  
 ya Ichô <sup>9</sup>ore dipphahla xane le morôkô, a wa  
 tšatsi lewe eka lesibile ka nama, byale  
 enoba mosadi o notlhôela tšatsi le yêna  
 mong a <sup>9</sup>opotsa <sup>9</sup>onyaka <sup>9</sup>ojie morôkô wa

778

K34/82

46

Ko kylela ditloo. Ilyimeng le ts'ona ba no-  
 dira byale ka te ba kylela morotong, te di-  
 budule kemoka ba fuxela, ts'a loi'sa te byo-  
 na b'upi bya ts'ona. Dihlakung dia tsena  
 fela ts'ona ta ba diselle, ba no dipaphasa ba  
 ditkela, mola dihlakung dilektaufi te tsobu-  
 ts'wa. Ditloo ts'e dingwe kateng, ke ts'or  
 e te o phaphaitse matkata a ts'ona a  
 huets'ana e letse dipubedu. Gt'ona letloo  
 ya ditloo ts'e thao, byale yona ts'looya  
 mohuta o, bane ke mamokkonope, byale  
 ts'ona le engwe xape, e a huets'ana ts'e letla  
 lôc matkata a yona a liwile, ke ma-  
 x'okolozi, tsena le ditwaba-twaba, byale ts'o  
 o ya mohuta o bane ke mamokkadi. Ke yon-  
 mmawe ditloo, mamokkonope ke papawo  
 ts'ona. Te basadi ba dibuputse ba difeditse  
 byale badiki ba tsena discapeng ts'a ditloo  
 ba yo seka ditloo, mosadi wa ko setrone  
 ts'obupula o tla huets'ana bakemanyana te  
 ba e ts'wa ts'ona ba tla ts'ite malokwe.  
 Gt' te mosemanyana yo monyana a kare a  
 seka a nhyele mamokkadi xoba mamokko-  
 nope, a dibolêla ka leima, ke moka so'e

K34/82

47

ya bona o swanetie fo moamoxa, ya manyana ka dij: dilewa ke disole. Gto byale kampasa disole dija a matkua.

Ditloo-marapā tsena le tööna dina le diphephē tē ditala bē dittele, tööna tē diname byale ka ditloo, dinokōkōmata, makata a tööna ke a maseula, mang ditloo-marapā tsä tööna ke tē dihubedu, fē. Ia tē dingwē ke tē dischla, ka zhekō tōngwē ke tē diso, tē dingwē kathekō. Ke tē ditlwen. Byale tēkemong ya tööna manna e soxana kapabsem enyana ka ba tsene kōaile, bare a tsena o kōdoxal töa kapele. Em pa taba e ka ena bahlatse, fēla batto bahlampha molaō wa baxoloxolo ba tħabba fo tsena. Tsena ke dijō, fēla ka diewe botala, ba diapeya, byale la diophatlesa mazapi a tööna le ija, ke tē ba sa disipu. Ia tē ba disa ka mokkwa owe, Byale tē disette diomile, ba ditlobola ka lehudu kore matkata a tööna a töwe kōale tööna, dituile kudu lehudu le mose ka kō bonolō kō dipyatla kanya. Byale tē

478

K34/82

48

ba dirile byale ke moka ba diapeya, ke  
 dibudule ba ditsotela ditswaneng, ke mok-  
 a motho o nandishe a ija, motho ka tsöna  
 wahlwa. Dithakaréne ke tše dikholo  
 xofeta ditz tsöna dingodifexo <sup>wg</sup> kumo maphe-  
 pheng a ka xödimi, difeta ke merépa fela.  
Dithakaréne ke tše dintso le tlalo la tsöna.  
 Kateng ke <sup>99</sup> xoxoséhla, mahlane a tsöna  
 a byale ka el datloos-marapô, empa a  
 tsöna ke a matolo. Tsöna bare xölibu-  
 pulu Hernoka ba diapeya, le matkata a  
 tsöna, byale ke lega le diibala matkata  
 le tsöna ke sejô pa xohosa, ba diapeya  
 ka mabanyana, ke ôna malôlo el lehla-  
 bula. Dithakarata, ke dilwana tše di-  
 ngwê tše dithubeau, tsöna dixašiwa ma-  
 ſemong, ke dina disapanu tsa tsöna, bya-  
 le ka dikloos, dikloos-marapô, dithakaréne,  
 merépa, mesetla, disapanana, dintswe le m-  
 epôopô ke dilô tše dixašiwa dirapeng  
 tsa tsöna, empa merépa le masemong ba  
 xasa, dintswe dixašiwa masemong, tše  
 disixašiwa masemong ke tsa setowa  
 tše barexo ke mba. Dithakarata ke

778

K34/82

49

se dilō tše ba dikhokômélâto kudu, ka ŋobane  
 ne a dina mojō wa seto, ba dija botala,  
 batloša makata a ŋona, ke mokabang  
 wa byale ka me, apa. ~~Wakemo e ena-~~  
~~to le dikhakarata o nohwetsâna dîne~~  
~~hubaga mahlakeng, ba no-wala disedi-~~  
~~ka e te bâisa ŋas. Mesetla apa le me-~~  
~~huta e medi, morata a mangwê a na~~  
~~le masokonatla, o mosetla byale a mo-~~  
~~nqwê el ana masokonatla, emper ŋona~~  
~~ke o mado, mafotse ke ŋone mafata el~~  
~~na metsi a mantai byale na masotse~~  
~~a loile, le ŋona el bose kudu, fêla tše~~  
~~a ŋetae el tihle una le dikhéto, ke~~  
~~el sale boredi a wa alewca tsekâ~~  
~~dikhé, ŋuyandâ ŋoa ŋona ka ŋobane eso~~  
~~ŋoa tihle ŋuyandâ. Ke dijō ŋo dilewato~~  
~~ka mabanyana. Mesetla ke dilō tše~~  
~~ba dikhakarata mebotong, byale ena le~~  
~~diphate tše elikelele ŋona ŋonama, tše dise-~~  
~~hla, ŋoa diphaphé tše dinqanyanana,~~  
~~byale e fêla e palêxa boloba lebaka~~  
~~la mafexâ, ke mojō wa mafexâ, k-~~  
~~a selomo e disa menamela, le ŋona~~

778

K34/82

57

yaba le mahôpuwa. Ke dilo tše bano  
 reku  $\hat{x}$ o epa ba eapeya, e mengwê ba  $\hat{x}$ opa  
 ka mafatôca a dihlare Kemoka baje botz.  
 Ia.  $\hat{K}$ e o kaja le mafatâya  $\hat{x}$ alaka, fêk  
 $\hat{x}$ é o e fêfile awce e boze,  $\hat{x}$ ophala  $\hat{x}$ e e-  
 peiwe, ena le metsi,  $\hat{x}$ e e apeiwe  $\hat{x}$ a  
 ena metsi, o hwetândre laile. Mapôôpô  
le dipanana le môba He dilo tše difiki-  
 $\hat{x}$ o le maburu. Mapôôpô ona le dîney-  
 wa tše dikholo, le a matala  $\hat{x}$ e a sesu  
 a butsûca, a enywe ke sekhane se sekholo  
 sa phakô ka pelong  $\hat{x}$ a sôna, empa kudu  
 wcl bôna sena le phakô ke mokka se cito-  
 fala, titô ya yôna ke e meschla, on  
 a le diphephê tše dikholo, tše dîntso to'a  
 maphakka. Byale mapôôpô e mengwê  
 e noba dikhololo, amangwê ana le ma-  
 khô, byale  $\hat{x}$ e a budule ke amahubedlo,  
 empa ana le dithôrô tše dînyana tše  
 disesse ditswanyana  $\hat{x}$ e oile wa ph-  
 atlesa le tlalo  $\hat{x}$ a thôrô, byale o hwe-  
 toana  $\hat{x}$ ore thôrô le yôna ena le me-  
 battô. Dipôôpô dina le ya diphôglo  
 a e enywe, eno  $\hat{x}$ ola ke mokka morato

778

K34/82

51

batte<sup>ng</sup> sa tare e dire dibba tsā matkōadi  
 ke moka enth<sup>g</sup> diphate tsē ditele le  
 tsā hupa maloba. Ke morat<sup>g</sup> tsā per-  
 lē<sup>g</sup>, K<sup>g</sup>anthe wa matkōadi, dik<sup>g</sup>ono  
 & K<sup>g</sup>oti<sup>g</sup> tsā tsōna ke tsē dikopena -  
 Yōna nepōpō ya dipholo ena le mett<sup>g</sup>  
 eti e metelele, le mapōpō a wa  
 setana ke amugana a nascopana  
 a matelele, bate<sup>g</sup> o dira mapōpō a  
 bose kudu. Dipanana le tsōna ke d-  
 ilō tsā matkōwa, oane ditswa dile ka-  
 tala, ebe ba dihwetsāna ka bateng  
 la mōāns, bare<sup>g</sup> e ba etla ūe ba  
 etla natō<sup>g</sup>, byale yo mongwē le yom-  
 ongwē o tla K<sup>g</sup>olu a tare ka nnete o  
 tūwa natala. Mehuta ya dipana-  
 na e medi, ke panana e K<sup>g</sup>olo ke setswe-  
 natala. ~~P~~ Panana etkōlo ena le  
 dikenywa tsē dik<sup>g</sup>olo ~~to~~ peta sets-  
 wa-natala, byale ka mmala wa tsō<sup>g</sup>.  
 na ūa diswane tamxō diphēphē tsā  
 tsōna ūa dilekane, tsā panana e k<sup>g</sup>-  
 olo ke tsē dik<sup>g</sup>olo, byale ena ūe e  
 k<sup>g</sup>adha e talaensia diphēphē tsā

778

K34/82

52

yôna le dipanana t̄sâ yôna he t̄sê disch-  
 la, end le marari a mane, koba el mahla.  
 no, wa bôna e dia el ~~thi~~felelaro he gôre  
 ewe e enywa kudu, byale. le rani le len-  
 gwê le le lengwê lona le dipanana t̄sê  
 nne koba ~~to~~feta mowe, dinaya ka ~~to~~feta-  
 na. ~~setswe-natala (natala)~~ He pana-  
 na e ntso, a ~~exole~~ ~~to~~swana le pance  
 e ~~thachla~~, le diphephê t̄sâ yôna a se ~~t̄sê~~  
 e dittele, le pelo <sup>g</sup>yôna e e enywa <sup>g</sup>  
 ka yôna ~~xl~~ ~~exole~~ ~~to~~swana le rani e ~~thi~~-  
 ehla. He e Kopana byale yôna le rani le le-  
 ngwê le adiya dipanana t̄sê phethuxo me-  
 nwana e meditoba ~~to~~feta mowe. Dipana-  
 na t̄sê yôna he t̄sê dikopana, ditsefa  
 Kudu ~~to~~feta t̄sâ ~~et~~tolo. Dipanana t̄sê  
 dihlabella, ba e ~~sasá~~ effetee byale ya  
 labella, bana ba yôna le bôna bahlab-  
 ella, byale byale ~~to~~fihiela ~~ed~~dira lenite  
 le ~~tolo~~. Moxongwê le moxongwê ba e ~~xa-~~  
~~đa~~, Kudu ba ~~exasa~~ maxde le ~~direteng~~.  
Mediya dihlare Moxaba He mohlare o  
 moxolo o moschla, wa mahlane o mase-  
 senyane o manyana, ore motitong

K34/82

53

778

ya ona yattswa ditikô tse pedi tse  
 dikolo, mohlare ona o mela ka ditabeng  
 kudu ka mankêle, byale o lewa mediya  
 ona, ona le dikkwene tsâ ditsoetsho Lita  
 byale ka tsâ moyokolopudi, empa tsâ ona  
 ke tse dikkolo tse direhla, ke tsena tsepli-  
 le wato. Dikkwene tsena le dikkolobê tsôl  
 na xâ digja, byale batsoni xê bantsoma  
 matlabo le dikkolo le dipela le dikome le  
 diputî, ba nofêa ba hwe tsena dikk-  
 lobê diépile digja dikkwene, a wa ba  
 salglossornêle, ka tsatsi le lengwê ba  
 ya xotsoma ba seke ba bolaya selô,  
 byale ba tsuwa fa xo boêla xae ba sa  
 swara selô, byale ba kata banyâbala.  
 E rile xê boesja yaba mollo o batôri-  
 le ka leng, ka kobane batotsa mollo ba  
 sekametsa byale o lala o ba xora ka  
 teng. Liyane esele xosasa batâma to-  
 tooma erile xê letšatti le lekhodimô batho-  
 ma xotsuwa ka tala, a wa motho ex  
 ita lekosepela, ba fihlela kxaufasi le  
 mohlare o, bare awa a re epeng re  
 je, yomongwê a re a wa reka hwe

778

K34/82

54

a ve ~~Kotileng~~<sup>M</sup> xo yo fihla ~~Kae~~<sup>M</sup> monna  
 yo mongwê aine a olkolobé. tše nkabe  
 disahwe nac, a wa a thoma ~~to~~<sup>M</sup> épa  
 dixwene tsâ mohlane a ja, bala ba ~~th~~<sup>M</sup>  
 eba xoja. Byale a be botâa ~~zore~~<sup>M</sup> we  
 tsefa, a wa a ka a ~~tele~~<sup>M</sup> tsâ re motho.  
 Byale monna ahora, a Kitimela ~~xce~~, a  
 yd a fihla a ~~trey~~<sup>M</sup> dijô a tla a fa  
 bânnâ bala aasa bâja ba kwa be  
 tile, byale ba zhôma ~~otsoma~~<sup>M</sup> ba bânnâ m-  
 onna a sadini. Re ~~selb~~<sup>M</sup> mo badulato re  
 motka onba a épa a itâ. <sup>A</sup> wa exile ~~re~~<sup>M</sup>  
 letšatsi leya madikîlô le bânnâ bane a uce ~~so-~~  
 bânnâ zala ~~zore~~<sup>M</sup>. mohlane o wakewa, a obolaya  
 le bânnâ ba zhôma xo uja a wa batwa a  
 tsefa, fêla le fetsenyana ~~la~~<sup>M</sup> monka ~~le~~<sup>M</sup>  
~~zona~~<sup>M</sup> empa ~~la~~<sup>M</sup> lesilititi. Byale exile ~~re~~<sup>M</sup>  
 ba eya ~~zae~~<sup>M</sup>, bayce ba orwele ba fihla ba  
 fa band ~~wa~~<sup>M</sup> le busadi; a uce ba ba botâa  
 ke onca monka ola monna a zhomileto ~~la~~<sup>M</sup>  
 òna xoja. Byale mohlane wa bânnâ ~~ke~~<sup>M</sup> di-  
 khawene basemanyana, ba ouela ~~zodim~~<sup>M</sup>.  
 , byale ~~re~~<sup>M</sup> yo mongwê a ba butâisa aine  
 a mohlane o le ejaxo ~~ke~~<sup>M</sup> mohlane mang

K34/82

55

778

Ke moka bane ke mohlcne wa ~~mpoxaba~~<sup>M g</sup>, krex-  
 teng ~~torialo~~<sup>M g</sup> mawe, cypa retwa bane ~~mpoxa-~~  
 ba ~~o ile a pholosha~~<sup>M g</sup> ke ~~ina~~<sup>M g</sup> ba ~~sitzile~~<sup>M g</sup>, a o è-  
 pa a jca, a bone dikobè dielle. Byale moh-  
 lcne ona ~~o ile wa tuisa~~<sup>M g</sup> Kudu batho na  
 ngwaxa ~~wa matthysna~~<sup>M g</sup>, ona le metzi am-  
 antsi, byale ditrotlo ~~tsa~~<sup>M g</sup> ~~ba~~<sup>M g</sup> sotla ba ets-  
 wa. Dipala ke mohlcne o mokla o mokela,  
 byale o enywa dipala, ke tsé ditotana ~~te~~<sup>M g</sup> di-  
 sole tala, byale ~~te~~<sup>M g</sup> dibudule e ba tsé dik-  
 hubedu, dina ledithong (dithapô) tsé ditto-  
 lo. Mohlcne ona ke o mosehla, ke mohlcne  
 o ôna a tibile na porchla ~~le~~<sup>M g</sup> bontso.  
 Byale dipala dijca ~~te~~<sup>M g</sup> diputu ~~zatolo~~<sup>M g</sup>, byale  
 batho ~~ebe~~<sup>M g</sup> le bona ba dimona. Na ngwaxa  
~~wa matthysna~~<sup>M g</sup> ebe ba ditopela kemokce  
 ba dihutsé ~~te~~<sup>M g</sup> metzi kemoka ~~ba~~<sup>M g</sup> kicapha-  
 le, dia hosa fêla dina telefetia ~~ta~~<sup>M g</sup> zon-  
 likisa, ~~te~~<sup>M g</sup> o send pelo o ka pette we ja.  
Moxamata, ke mohlcne o byale ~~na~~<sup>M g</sup> pan-  
 ana, ~~te~~<sup>M g</sup> o bona o nobôna byale ~~na~~<sup>M g</sup> na pan-  
 ana, byale ona e o entwe, baju pelo ~~ya~~<sup>M g</sup> u  
 ôna. Pelo ya ôna e noba ~~Kicabaxaba~~<sup>K g</sup>, em  
 pa ôna ~~xa~~<sup>M g</sup> o tlosé ~~tala~~<sup>M g</sup>, o bose' Kudu.

778

K34/82

56

Maxo mezo ke mehuta e medi ke moxo le moxoboe o mongwe ibe boraro ke mothakelo. Moxo ke o moxolo kudu byale ke omoschla, le ona maxo ke a maschla, byale le alewa kabahakuna ba metsa ba tswa diotlo ts'a ona, ka xobane ke a ka metsa olumisa kateng. Byale ka ngwata wa matshona ebe ba ija ba metsa le ditshqotsa byale epe ka mabanyana ba apec moroko wa moiki baj'e ona ke moka ke sene sehlare, o ka seke wa loma kemala.

Moxoboe o feta ke moxo ka boholo fela ka dikenywa dilekanga, empe g'na e fapanne le moxo ka xobane moxoboe o na le bejoua. Mothakelo ona o fapanne nayo ka xobane ona ke a mokubedu le maxo a ona ke a mahubedu, ke a makholo feta mezo e e setsoko e ngodilwe ka xobane. Dipaba dienywa ke mohlare o mongwe o moxolo, leina la yona ke mmaba, ke mahlare o montso, wa sephupha, dipaba ke ts'e dihubedu. Byale dikenywa ts'a ona ba difula ba dipapha. Matshata a ts'ona kemoka ba

778

K34/82

57

dienela ka metzi, ~~he dikolobile kemoka ba dimona. Mohlomong, ba difula ke bantši. Kemoka ba diwalas batla natsa ſe, ke motka ba apera masaka, tsöna baruth- etša metzi, ba dienela ka öne remota tsä Koloba. Byale ~~xe masaka el budule kemoka ba qhlatlola~~ ba ~~a lesetsa el otsa fôla~~, byale kemoka ba mina metzi el dipaba ~~kuwa ūala~~ tsöna fela kemoka ba tsöya diphetša ~~tsä masaka ba difa~~. Kela ka pitseng ~~je~~ dipaba byale ba tsö- yea lehô ba dihubetsša, tsä toyâ, kemoka dilukile diamonewa, fela ~~xe~~ ~~o kane o mo-~~  
~~na wa phuse tħorġ ya pabal o swanet-~~  
~~je~~ ~~odifswa ka motka ka ūanong ka ūobane~~  
~~dithorġ tsä tsöna diaxalaka.~~ Ditlouma  
 ona ke mahlane o moxolo kudu, ke mahlane  
 o montso, ona ~~le~~ ~~dikenywa tse~~ ~~diseħħana~~  
~~je~~ ~~el budule ke tse~~ ~~dihubetsšana;~~ ~~je~~  
~~ditlouma diwele kudu dipela diba le iż-~~  
~~tse.~~ Bathobawu kudubyle ka mosadi  
 wa Mpilċebze Setkobela kina la mosadi  
 Maseħlē. O ile awa ~~żidim~~ ~~xa~~ motlo-  
 una, awa anaya aħwia, yowে el~~

778

K34/82

58

Noba a lenae a Kitimela fye khubamokhoi  
 baile xe ba fihla ba fwetsana xore am-  
 tluxile lethabi xodimiq, e robetile molala.  
 Awabamorwala ba moloka basahloke.  
Dinhlo ke mehuta emedi, ke mohlo me-  
 tsile moxatxa. Mohlomo-metsi ona amela  
 dinokeng le dinokeng, ke mohlase amela  
 ntsa, le mahlane el ona ke amasa, byale  
 ditenywa tsoe once ke ts'e ditalana xadi-  
 seu ts'e butou a byale xe dibudile ke  
 ts'e dintso. Byale difapane le moxatxa ke  
 bateng ac ditenywa ts'e ts'ona le diphe  
 phê ts'e moxatxa ke ts'e dischla. Byaledi-  
 nhlo ts'e mohlomo-difna le dinama le  
 metsi a mantsi ele xone ts'a moxatxa  
 difna le makoko. Ke xone xel difna dinama  
 le metsi a difna le a mantsi. E noba  
 dilo ts'a xo kutsa molomo xa dihose.  
Foiê ke moxatwa a moschla, ona  
 le metlwa, wa motona ona le metlw  
 a e metelele kudu. E enywa a ditte-  
 nywa ts'a ts'ona ke ditkorotkhila. B-  
 yale mahlane, a yona ke moxatwa k-  
 e dipaphatela difna le metlwa.

778

K34/82

59

Byale le yôna fâie kenywa efnafle mee-  
 -tusa e menyana e mentzi; byale ba e fula  
 ka dikkwêxa, dikkwêxa te phate etelele  
 ya le pale la xôobemba byale ba e fêfa  
 nbla, ba hlabâ difâie ka yôna, kemoka  
 ba dikkobakanya fêlô xotze, ba seppisw-  
 arele ka diatla, ba dikkobakanya ka yô-  
 na kxwêxa. Byale bare kawa ba bôna  
 xone ke tsé dintti byale ba rôba mahia-  
 re ba difoxohla ha ôna; motho a  
 difoxohla o thêya pefô ha moegato, he  
 moka a êma ha mo etôwaxo, xôbelle  
 le xe motho a iula, ba phema met-  
 wa ya yôna. Meetwa ya yôna  
 ta ya loka ya fahla motho leihlo  
 le ex xôlafala. Byale bare kawa ba  
 fukuhile ba kxona ba diawarêla ka  
 diatla byale ba difakêla dirotong,  
 ba yo fihla ba dikkatwa ha metsi,  
 xone meetwa ha moka etlozé. Zôie  
 xe motho a ija yôna o swanetse xô  
 Hôda fêla letlalo la ka xôdimy, kwa  
 sôla la xothella kemoka wa ja halô;  
 xe motho a ka sepine byale, atlosa

778

K34/82

60

matlalo karmoka, yêna motho yowe leti-  
 ammâna ka moswana ditla mofarelay  
 ka baka la zore ema le dithôrô tse dintsi  
 tse dingana. Byale ~~tsosheka~~ metzi wa  
 rota ~~swasala~~ dithôrô fela, byale ~~te~~  
 are keya ka ntîle, karmoka la mathomô  
 o swanetsê ~~sonya~~ ~~esepa~~ la nkôkôtane  
 ke sitibô ~~sa dijô~~ tse wa ~~zoba~~ olle peleza  
~~zore o jê faiê~~, ka moraxô ~~zotia~~ dith-  
 ôrô tsa faiê, karmoka ditswalla motw-  
 ête, le ~~te~~ a ka lekci ~~zo~~ kokomoša byangolle  
 byang a wa le ~~ka~~ setke latswa. Ma-  
 felô ~~ba~~ swanetsê ~~zo~~ mofata ka phate.  
 Byale ke monna yo Pepene Morei, oile  
 a ya le basadi ~~to~~ fula faiê ka ~~zobane~~  
 faiê e ntâi ba ifula ~~za~~ mokgôtho ke mowe  
 clexo ~~za~~ ~~ta~~ yôna. Byale monna yo a be  
 ana le basadi le babemanyana ~~ba~~ banyana  
 byale yêna e noba yêna monna a lenozî.  
 Byale ~~te~~ a fihlile a ejisa moxaburu, a wa  
 ba fêla ba matsâ ~~zore o jê~~ ka hlôkômêlô  
 le ~~zona~~ o setke wa ~~zlosa~~ letlatô la yô-  
 na karmoka, a likisa ~~zodisa~~ ka mokwua  
 o ba matsâ ~~zo~~ ka ôna byale a kwa e se-

778

K34/82

61

bɔzé, byale a zloša khlača Kamboka, akw.  
 a elekina e tsefato. Awa ba ahlwala ba  
 fula a ejia xone ntswana e ngwé e nyor-  
 réle. Erile xasa te aye ne ya kantle a  
 wa a setke anya selo, byale ya ke letšatši  
 latoré bahlwe ba fula fôiê la bobedi, byale  
 manna ahlwala a lettša xoye kantle, empa  
 a sadini selo. Byale a sa babatšé a th-  
 řaba ka xobane ke basadi le babanyana le  
 xona polélo bare manna anye onya khahló.

Erile na letšatši le baswaneti le boyce  
 ke lona xde, yaba manna ne moletsi, byale  
 bammaná xone o faretswe byalihela ba  
 řitwa xone ba ka disa byeng; awa ba  
 moetsoa, te a fida xde yaba dintsi di-  
 a mongonga, a bila antša, a wa ba  
 mitsotsi lefokeng boyce ba mafata anye  
 Kemboka a fola. Byale te fôiê o ile wa  
 ejia ka motšwari wa mohutso, o swane-  
 tsé xone ka mabanyana o aqee matš morô-  
 ūt wa thepe ojé ôna ka'maatia a wa  
 ka moswana o tla tsosha o enyel, ka  
 xobane wa zhella. Ka lebaka la mo fô-  
 ié te e butšwa batho ba badulaxo xona

778

K34/82

62

Kaniôxô le bana o hwetsâna batšwile di-  
 yo, dinthîka he mëtswana ya difâie ha  
 lobane wa kohlapa a o ts'we wa honozela.

Marôta ke mohlasana o mongwê wa  
 tsotsita, he o mosetla, o byale ka dithître  
 ts'a mothazaraxa, byale ona le setwene  
 se byale ka sa morôkôlopudi, empa sôna  
 ke o se matlile ke a setwen, wa lewe  
 le ôna o lewa botala, empa ôna a ona  
 monthî. Monna o mongwê wa <sup>M</sup>nopedi  
 o be ana le monkana wa têpolantane, byale  
 ebe barôma <sup>M</sup>tabulane. Byale ka tsâtsi  
 le lengwê la mokibêla baile ba yoxtepelle  
 kohlapa, byale te ba boêla Kompong ba  
 tsâma batsooma mibutla, enile te base  
 pela monna wa <sup>M</sup>nopedi a bôna mohla-  
 te e, a thôma <sup>M</sup>epa, a nthîka setwene  
 awa ba dula fare bajci, tê polant-  
 ane, lare mohlare o obose kudu, a zwâ-  
 la o mongwê ~~to~~kwisa batshabô a wa  
 ba kwa o lebose kudu. Ka tsâtsi le ie-  
 ngwê la mokibêla, ba ya <sup>S</sup>to epa, ba <sup>M</sup>ti-  
 oxela monna wa <sup>M</sup>nopedi, ba ya ele <sup>M</sup>  
 a polantane a matlano, byale te polantane

778

K34/82

63

la lebala la epa mayakadidi: lese malomo-  
 ng ke ona Maroxa, byale ha ze le yona ona  
 le dikswene awabacija. Awa ~~rapolam-~~  
 tame a batho baile bahwa ha mokatela-  
 bona. Mekkopa ya ditsomo ebe ba ejia  
 ha tla ka ya matshona, ba jebele byale ya  
 swa yase koua e ktoropene he mokatela be  
 sila yuba bupi, he mokatela ntlipu dithora  
 ts'a lots'a ha seatta ba disa khalo ha  
 tee kemoka be phalakanya le bujipi b-  
 ya mokkopa ba disa morito. Byale ba ~~ha~~  
 apole, ebe ba mota, empa ebe ba sa ~~ha~~  
 ethale ba lla fela kotiba lela lefeko lo.  
Moroko ana a latelana <sup>9</sup> ana ne mainu  
 a meroko el R / ewako. Moriki, thepe, moth-  
 ohu, nku, lehopye, lehudu, Maphotole, mpa,  
 lekipo, sefisi, Moswe, lehlanye, leratho, mo-  
 naasake, sesoko, obishwe, tsena ke di-  
 boho, dinkluwa, Makatala, dikulutzuia,  
 Kxwesele, -seboko-mokkoba / e sefenefene.  
Moriki He mokane o motakana, ba okka e  
 sole o monyana te o tsets'e kemoka a ba  
 sahka. Byale mowe kemoka otia xola  
 wa palenga maloba byale maloba er akti-

478

K34/82

64

lo tswa pen, byale le yéna ya paleka ya  
 difa manthššarava, fa òna a maimaréla  
 dikhô. Thêpe ke morôkô o onyakhatô kom-  
 elâ Kudu masuping, byale òna ke amose-  
 hla, o boreledi Kudu. Motshuhu ke omato.  
 lo to fetzamotiki, ke o moschla ona le byô-  
 yes, ona e mela fêla matsemang a melapo-  
 ng. Mpa ke mahlane fêla ue a namsa, K-  
 udu o hwetsâna o tâtile ūdimu dihlane  
 ke o motoko, ke o moschla, empa ma-  
 klare a òna ke o matala. Nku ke mo-  
 rôkô onyakilo ~~Kwana~~ tempe, empe òna  
 ke o mosese Kudu, le òna otata dihlane,  
 fêla òna enoba o motala ka mota le  
 kulu ya òna. Ke tone morôkô c  
 ke letsûci, o tsena morôkong o mongwe  
 le o mongwe a ba o apeyakô, tone a  
 xâlakise morôkô, o xâlaka Kudu, òna  
 o le noti o ka sete wa jà. Byale ka  
 xâlaka mo xo ònce bane o to ifisa m-  
 orôkô. Le hopye ke morôkô wa xâlaka  
 byale ka dihlane, empa òna ke o mosch-  
 la, ona le diphephê tše dihlolo. le dihl-  
 lobê ba dixarolâ òna ba difa. Morôkô

778

K34/82

65

o te ôna oile wa thinsé Kudu ka ngwa.  
 ka watlala ya matyphna. Byale lona e  
 be ba ~~e kxa~~ lehopye He mokra ba le apee  
 le butswe, byale te le budule He mokra ba  
 le hiatloë He mokra ba lefaniële tra le hudu-  
 ng ba lesentle He mokra la mâmökance, byale  
 He mokra bangataka ~~ya~~ ditsweng, la lewa  
 A wa mokra o hluu ei enua metsi, a ne-  
 ke a hua ~~z~~lala. Le bipô He morôzô o a  
 melato diolang, ~~C~~anana le lengwê a hwe-  
 toâna le tatile diphate, He le ba ~~z~~lala lona,  
 He zobane lafase ~~z~~lalak, bare le a  
 Komediso. He le leschla ditsi ~~z~~lala  
 lona, empa oliphêphê ~~z~~lala lona ditibile  
 le ka ~~boso~~. Maphoxolé He morôzô em-  
 ngwê te ôna wa ~~z~~amela masemong a  
 molapong, ôna He o moschla ka mokra le  
 mahlane, empa He omokoza ~~z~~itô ya ôna  
 o bile o na le byoya. Sefiri He morôzô  
 wa ~~z~~to swana le lebipô, empa sôna He  
 se seso, sema le ~~z~~atlane a matula. Le  
 sôna setata ~~z~~olimô ~~z~~u dihlasâna.  
Moswê He o motatalala, le ôna o  
 mela masemong a molapong, ketiywe

778

K34/82

66

tša ôna ke tsé diso kudu, empa ka dilewe  
 ŋolewa morôkô wa ôna e sale o moswa.  
Lehlaanye ona o mela kudu mašenang a  
 a sebâku, ke o motubedu, fela o mongwê ke  
 o moso, wa diphêphê tsé disese. Lerôkô  
Morôkô ona o bose kudu ŋo feta mešôkha-  
 moka, o mela kudu makae le masuping, le  
 disapeng tša kkaufi letkae ba o kasa. Ke  
 morôkô o mosékhana. Monaašâke, ke mo-  
 nawa wa lefoku o notswana k monawa  
 wa kkaashiwa. Ke nywa tša ôna diswana  
 le tša monawa, empa ke tsé olinyana kudu  
 le kôna ŋa dileme. Sesôka ke morôkô o  
 moxolo ŋo feta mešôkha k amoka, ka baka la  
 tone le katiata ye matshona ba ile ba  
 phedisa ke ôna. Ona le diphêphê tša  
 disixa, ona o mela lefokeng, kudu o bâna la  
 ka makoko. Byale ol o kôle koye kôdimpi, e-  
 be ba o kâl ke mokuba o aye, byale ore  
 kowa o budule ke mokuba o fata, wa tow-  
 erana ware ma. A wa ke ollê ôna a  
 wa o notswa e ka ollê bâswa. Dinhwa  
 dinale mehlita e mene, ke dinhwae, m-  
 o kâl kôphê, mašilu, le dinhwae-mathurue.

778

K34/82

67

Byale kima la dilô tše kemoka ke dinhloa  
 dibêlexa ke manhiwe, ke ~~zâthiwa~~ e ngwê ya  
 seraberaba, ya <sup>zâthiwa</sup> mafafa, ena le hîkwa-  
 na e nyana. Byale dinhluwa diphale mafafa  
 amabedi a maschla, empâ mmelê wa jona  
 ke o moso, ka dimpe ke <sup>giv</sup> ~~zôxswen~~. Diphela  
 ka fase ~~zâthiwa~~, mowe mobung a we diph-  
 eloxa <sup>zâna</sup> ke neola. Byale <sup>zâna</sup> ke banyak-  
 a <sup>zâna</sup> motho a bona zore seolo sethoma  
~~to dira mosopao~~ ~~swanetsé~~ ~~to têya le-~~  
~~tlapa~~ a tsema ~~zore~~ yo a ~~zâlaxo~~ a ~~zile~~ a  
 bône ~~zore~~ seolo se ~~zetsé~~ se bône ke yom-  
 ongwê. Byale seolo setla ~~zola~~ yaba se-  
 setolo, saba saba le mahlo, byale mong-  
 wa sôna o swanetsé ~~to riba~~ seolo. Di-  
 alo disibiwa le bateng la mo balema mašem-  
 o, byale mowe mosadi ~~zoba~~ monna ~~ke~~ lets-  
 atzi le dikela o swanetsé ~~zotopola~~ seolo.  
 Monna ona le ~~saxaxwe~~ le mosadi ona le  
~~saxaxwê~~ ~~xumôxô~~ le ngwanenyana. Ba-  
 sesiba mahlo a sôna ~~ke~~ letsafi le zhoma  
~~zotowara~~, le <sup>zâna</sup> pete ~~zâzone~~ ba-sibê  
 ba bôna ~~ke~~ nhlwa e fofa kemoka basiba  
 ba ~~zoma~~ ba dula, ba zhoma ba bôna se rop.

K34/82

68

778

Ôla kemoka ba sibâ la baledi, kemoka ŋo-fedile bayâ ŋae. Banodisa byale tsâtsi le lengwê le le lengwê. Byale ŋe pula e kuna yane ka moriti letsatsi la fîsa, awa kem-e ô, yo mongwê le ya mongwê ke moka o ŋopola ŋoyâ ŋatswêda seolo ŋatâtwe. Pele ŋau-ye ba tsuweste ba thôma ba êpa mohupô xane ŋa seolo ke moka ba fumela pitsâ, ka mo mathemô ŋa pita ba kôla ba ba bofê-la xwaba moxobatoe. Byale kemoka ba-ripa baalô (diphata) ba diala ŋödimy ŋamohupô, ele ŋone ka Hawa mohupeng ba pyets-e ka metsi ŋone ŋobe le kudumela ŋone din-hluwa diphatisé wela. Byale kemoka ba tsêya mathare ba tsuweste, ka mathemô ŋa mohupô ba tiba ka mabucne, byale ŋane ŋa mohupô ba bula le koba la ŋolebana le pitsâ, ŋore ŋobe le lesedi ŋwa sebe letsati dikasene tsâ wela. Byale mowenem-oka ŋo fedile byale wa ŋloka, ŋa ŋonyukre-ŋe mesitj seolong. E ŋlane ka morato ŋa ŋebaka se setelele kemoka a boyâ a ŋia le bella ŋediwela, byale ŋe a ka bônatjone diawela kemoka o ŋeyap itâ enqwe

778

K34/82

orafela ka <sup>9</sup>xa <sup>9</sup>ona, le a <sup>9</sup>editsē <sup>9</sup>orafela he-  
 moka o Khusumetsā pitsā ya dinkluwa, a le-  
 tēla <sup>9</sup>ore diweli <sup>9</sup>cupē <sup>9</sup>ame arafē. <sup>9</sup>Ke letō-  
 tō; le <sup>9</sup>diketsē Hemoka o niba seolo watloka  
 a ya <sup>9</sup>ya, a <sup>9</sup>welē dinkluwa. Byale <sup>9</sup>le a fili  
 le <sup>9</sup>ae Hemoka, bantša <sup>9</sup>tōe dingwē ba <sup>9</sup>di  
<sup>9</sup>rextē <sup>9</sup>ta. <sup>9</sup>Sextia ba <sup>9</sup>disa ha matšuca <sup>9</sup>ba  
~~disalebaleba~~ Hemoka ba <sup>9</sup>disalebaleba <sup>9</sup>leso-  
 ng, Hemoka ba <sup>9</sup>disalebaleba <sup>9</sup>selia <sup>9</sup>ore orafela  
 a <sup>9</sup>tsōna a <sup>9</sup>oloxē Hemoka disale <sup>9</sup>disena ma-  
 fala, byale ba <sup>9</sup>disalebaleba <sup>9</sup>ha pitseng ba <sup>9</sup>disalebaleba  
 metri a <sup>9</sup>semakae, Hemoka dibutswē. <sup>9</sup>Le  
 metri a <sup>9</sup>pyele Hemoka ba <sup>9</sup>da <sup>9</sup>dika <sup>9</sup>ha mōra  
~~9~~ Hemoka bahlatlala dialewa. Sextia  
 sebore Kudu fēla <sup>9</sup>se phakiča <sup>9</sup>re <sup>9</sup>tsena per-  
 ong <sup>9</sup>Kabana <sup>9</sup>ha makhura a <sup>9</sup>tsōna. Byale  
<sup>9</sup>tsōla <sup>9</sup>disetsē <sup>9</sup>ba <sup>9</sup>Hemoka ba <sup>9</sup>tsōla <sup>9</sup>ba <sup>9</sup>diapuya  
<sup>9</sup>Ha pitsā e <sup>9</sup>khola le mafala a <sup>9</sup>tsōna, <sup>9</sup>tsōla mōra  
 ba <sup>9</sup>nifša <sup>9</sup>tanakouca, <sup>9</sup>tsōweleja le mafala  
 a <sup>9</sup>tsōna <sup>9</sup>ka <sup>9</sup>bahlōba <sup>9</sup>Kaxobane wa hloba <sup>9</sup>re  
 olo <sup>9</sup>sekahwa. <sup>9</sup>Iša <sup>9</sup>kosala Hemoka ba  
 disane <sup>9</sup>tsōla <sup>9</sup>omia, Hemoka ba <sup>9</sup>foxohla  
 mafala a <sup>9</sup>tsōna a <sup>9</sup>oloxē, <sup>9</sup>tsōna Hemokhu-  
 ūsa ba <sup>9</sup>disuya <sup>9</sup>ha pitseng. <sup>9</sup>Mohlang ba

K34/82

70

ny 8

Nyana <sup>9</sup> kōséba. Ka matkuwa wa dinklwa, ke-  
 moka ba faka bapewa ka morazé keze batéy,  
 pitsá ba hlatlece sebetong. Kematka ba thlala  
 dinklwa le metzi a manyamyanana, ke metzi  
 a epya base tadi <sup>9</sup> radiki. Kematka bahitola-  
 la, kematka o lugile ba ūba. Māsili ke  
 dinklwa di dinoswana natos empa tsóna  
 difafa le tsátrí le tsátrí, byale tsóna bens  
 ba natséla kematka ba tla ba didira, seécta.  
Dinklwa-matkura, tséna difapane le di-  
 nhluwa matkuwa ló māsili, tsóna difa le  
 mafafa a matkura, mmele we tsóna ke  
 o montso, difa le empa tsé dikkalo, le bokolo di  
 fetu dinklwa le māsili <sup>9</sup> amazé le mothétté.  
 Le tsóna difafa maletsátrí le leka naga ye  
 bodikela tsátrí. Ke diko tsé dikkolétsézot-  
 udu, le ke oka dinkwetsána dictswa o kano-  
 topa ūba masome a mabedi ūba ūfeta.  
 Nyana. Gt'a disafivi. Mothétté ke di-  
 ló tsá ūswance le dinklwa, empa difa-  
 pane, ka meleng, mothétté ke omoh-  
 ubedi, fela ka mafofeng diaswana.  
 Byale mothétté a ofo'e dinklweng  
 Ke ūone diolong awa, o phela disapa ot-

K34/82 71

WY 8

ong. Byale disopuolo ~~za~~ disibini le ôna  
 Mothobethwe ono topa ke bana ba ija o letala.  
 Disopuolo ke tsôna tôa fôdia thabana, empa  
 a le babangwê ba basola bajas, fêla tsôna ke  
 tse dingana Kudu ~~za~~ dilekane le dinklwa.  
~~G~~tona le dilô tse dingwê ke tse ke maumé  
 a swana le mothobethwe fêla tsôna ke  
 tse dingana Kudu byale tsôna ~~za~~ dilewe  
 kabaka la ~~Zone~~ motlo aja tsôna o rur-  
uza ~~ondikana~~. Byale ka lafô ya tsô-  
 ôna ba tsôya pitsâ ba bonya pele ~~ta~~,  
 ke moka wa tsentsha molomo wa za-  
~~ko~~ ka ~~zane~~ ~~za~~ pitsâ wa epêle kôpêta  
 kôpêta e banetsa. Maumé boêla pitseng  
 m'aune boêla pitseng kemoka wa  
 kôna o fôla. Kudu bolwetsi byam-  
 ohuta o bo fêla ba eba le bana ba ba-  
 nyana ka ~~zobane~~ ke bôna ba sakwexo  
 ka bakeng la ~~za~~ thômekza ~~za~~ bôna, bu-  
 noja selô le ~~ze~~ baba botsâ ~~Zone~~ ~~za~~  
 -selewe. Matorô ke teloko laxubô di-  
 nhlwa, empa a fapure fêla ka ~~zoban-~~  
 e ôna a na majafa, le ~~Zone~~ ke amahu-  
 bedu, ana le miêno a byale ka letshaya -

778

K34/82

72

Kxerere, fèla a fapane ka kubane a leta -  
pa-kxerere ana le mafale e ka a mabedi, em-  
pa matħomong xona le metse le letce. Byale  
Maxora ke leina ta kxot a karetsa, tħanx  
le meħutayha maxxore e merci, re m-  
ankēkē, Mampipé le Makadikuċċa. Mank-  
hē o na leħlōx e kxolo e khubedu, le mēn o  
mabedi, melle wa tħand ke o moxhdha wa  
byuġie, ke o moxtonyana. Mampipé, o  
swieħla le manikke, byale kexxox mampi-  
pē ke omonyana. Makadikuċċa ke leżżeen  
byale tħanx le fapane le maxxora le xona ke lō-  
na le lenyema kudu, He te lereħla la mpana  
tħa' roħurha le hixxewha ja tħanx. Bya-  
le maxxora a ba a fepa ka diphop, diphop  
ke leżżeen le papakoma, ba phasola leżżeen ka  
bokxu kermokba swiex morifi kermokbnej-  
ja morifi ba tħidha metri, Kermokba bath-  
ula leħħidha sejlo kermokba tħalli  
pħoppi maxxora a loma kermokba bokxu,  
ba tħidha ka Morifing a xoma a boċċa  
a boyda na ġu ba tħidha tħapse, Kermokba  
dira byale byale żafihha a dira el  
mantiri. Moodiż o o dira re basadi

778

K34/82

73

le banenyana, byale kemoka <sup>9</sup>te ba fihlile  
~~9~~al kemoka batzadika, fela <sup>9</sup>te alewa  
 a hlabu ka <sup>9</sup>xanong. Byale matoro ana  
 le modirô o moxolo, nkaré Bomankêkê kem-  
 akkowa byale kax <sup>9</sup>poletô yel xozi yu Ba-  
 pedi e ile yare <sup>9</sup>te per ~~olymedisa~~ tsela ya  
 kofeta nazeng yu yina ase a didô tse  
 dihubedu tse nkeri ne matoro ditsua  
 kae didisi metzantredi nazeng yatior  
 dibatseng ditlozê. Modomô o we o bolê  
 lwa <sup>9</sup>to mabapi le matoro he modirô o o  
 disayo ke ôna matoro ka nozi. Boman-  
 kêkê a wa ne ba batzolo a ba dimiselô  
 Mampipe <sup>9</sup>we <sup>9</sup>oma kudu mozo <sup>9</sup>om <sup>9</sup>we  
 ôna ~~ka~~ <sup>9</sup>obula tsela ka <sup>9</sup>othetha dih-  
 lasanana ke mabanye, byale makadi kwa  
 ka momorâ, a <sup>9</sup>wala môbu ka mleka-  
 no e <sup>9</sup>to <sup>9</sup>ama a dila fela, le sôna se-  
 olo <sup>9</sup>te o ka fihla <sup>9</sup>we tula leihlo la  
 sôna, o <sup>9</sup>la bôna bo mampipe ba  
 tswella ba ukwile phefô tone e a  
 tsena, byale ka morâ <sup>9</sup>ba boêla  
 morâ <sup>9</sup>bayo boyo le bo makadi-  
 kwa, bôna <sup>9</sup>la ba zingi sebaka

yay 8

K34/82

74

ba tla ba-rwele mōbu a mohubedu ke lexina, ke moka sela se atswela, selā le sāna se astwela, ū didira byale didira dibôela moratô torwala mōbu o mōngwê, ka ū phakisa o tla bôna ditibile leihlo la seolo. Byale ū didira modirô e we manypipê wa tla emanalla ka thekô wa bôna ū fihla m-enkêkê a lebefla atoma a wa modirô. Kemoka wa fêla kamorakô ditla et-la nyana ke moka lebôba letibetse.

O ke dibôna kudu be makhadiwa a tone bana le modirô a mokolo, ū o kahwe-tôna didinile tsela ya tsôna sehlareng ya toyâ ū dimu ū sehlareng, ka kobane a ha seke wa dibôna dibotile disepela ke fave ū mabu. Wenake moka o kkomole mabu, byale phefô e ditsenêle pele ū yacimetsô ū fihla manypipê, ka morakô ke bo makhadi-kuda ba-rwele mabu a kôtiba mo-we mabu o ile ū ak komolwa. Tana mowe mankêkê le ka leihlo a ke seke wa môna, o tla bôna fêla

778

K34/82

75

bašumi bawe eleša bennakadikwa, bo ma-  
 nipe bôna ba natswella ba manalla  
 ka thekô ŋa lesobaf, bo matkadikwa  
 otla bôna matkôla, dibœla pele le  
 moratô, ditswela matbunyana, empe, ka  
 matbunyana otla bôna difeditsé, ŋa e  
 kare olebella tâona okanonyaka ŋohluwa o  
 lebeltsé mosekane kemoka. Dikulukuzia  
Ke diboko tsé diyalo tsa bônala lebakeng  
la khlabula, endce seboto sampolobolo  
se sehota se seo. Sehota ke mapuwa-  
ne. Byale sealewa ke se re-  
ngwê ŋa ŋodiso moratô, byale bare ŋa-  
ditsépa kemoka bare ŋo fihla ŋde ba difat-  
la ba ditkadika bare sebose kudu.

Mazamala ke diboko letâona le tâona  
 dibônala lebakeng la lekhlabula, tâona ke  
 tsé ditala, mmele wa tâona ona le m-  
 ectwena, Dikulukuzia ŋa dihlane  
kudu dibula moditwenaeng, difia di-  
phêphê tsa ona. Byale ŋe motho a  
hwetsâne wa namela a ŋomolla ke  
moka a rwala a ya nað ŋol, ŋe a  
fihla ŋal kemoka wa fatla ba ŋa-

K34/82

76

778

dika awa kemona kemorô<sup>g</sup>. Itw-  
esek. Ke seboko se pe<sup>g</sup>olo se feta kulu-  
kutla, le<sup>g</sup>ona sôna dena telena ka mosele-  
ng le letelile le byale hanaka la thête, fe-  
la la thête leba hilatang. Byale ke seboko  
se sentro, byale ~~xe~~ seboko sena ~~xa~~ selewe  
ka baka la mahlo a<sup>g</sup> sôna, dena le mahlo a  
mazelo a byale ka amotho, mahlo a sôna  
a boifisa. Seboko mokloba ke seboko se  
senyana, byale dinata le byalya byo boshla  
sepela ~~xdim~~<sup>g</sup> ~~xa~~ mokloba, ~~xa~~ selewe, fêla  
sejia ke ~~la~~ Bapeli. Sefenefine send ke  
sera, ~~xa~~ se xantsi o ha felci o sebôna  
sebôna la ke bakheng la selena, ngwaxa  
sefihlike ~~o~~ tla kuca dinata kannoka dilla  
ka baka la sôna, ke dibokonyana tse di-  
nyana kudu tse ditala, byale ~~o~~ dik<sup>g</sup>athâ-  
le nokadiasela, dilomana ka mosela, to-  
ela tsa pele ditla letka ~~o~~ tsewa fêla  
~~xa~~ dixanetse metri difoga, sa hwetsâna  
phate kannoka se a manarela, byale  
ke ~~xone~~ ke moka ditsetse, dinamelana  
~~xdim~~<sup>g</sup>. Byale ke sera mabêleng a  
batho ka xobane sa tsena thyseimong

778

K54/82

77

se a fetša. Empha te sekare se sa-  
tsua ŋoja twanapula e Kholo a wa  
tšona sehlabetile masélè, ka ŋobane pula  
e Kholo yana se a sehipela, ke tšona sehlabe-  
te ŋatšobalaya reféne. Ditsie tšena  
ka dilewe.

Ditsié tšena tša ~~ya~~ fase ke maina  
a ditsié tše dikeyuto mona nōeng ya ŋétsu.  
Ke, Tšicane, nayatšope, Malehlokwane, Nama-  
tšope, nathša, modumé, lebitla, pharavé,  
lešobotsobo, Mellerere, setšongwane, Maletsu-  
ai, Sepotoko, Sephasamahlakha, Mampata-  
buswana, setshutša-batho, Mamorolene, Tsela-  
mo, mamodumong, Setato, Mamotlane,  
Setlobola-molomo, Sephura-pen, Malefē,  
Tšie thetlwa, Naka-latiou, Mankiinye,  
Maletsororo, Sephura-matlapana i.e.  
Mahlokhlopudi. Byale ditsié tše ka mot  
a ŋa tšona dia ŋadiwa ka mōšaša, ditsóla  
ke banenyana le bašemangana, le basadi-  
batšola, ba dihlótloméla ka mohlóhló, ba  
tsema dihlóking. Lešobotsobo tše ena  
ke e Kholo Kudu ya setaputapo, byale ŋa  
ena diphasélo, diphasélo tše yona ke tše

778

K34/82

78

dikopana, byale lona e be bare <sup>9</sup>olepata ke moka ba le ripa h<sup>9</sup>lō<sup>9</sup>ba ka tēla bū<sup>9</sup>pī tra di-  
mpe tō<sup>9</sup> lona, Kemoka ba le cpee. Kudu e be  
ba dira byale ka ngwana wa t<sup>9</sup>lala yu ma-  
th<sup>9</sup>lōna, ke motho a llē<sup>9</sup>a wa kemoka a k<sup>9</sup>ona  
konwa metai. Nanattope ya le rupi' ke ts<sup>9</sup>iē  
e khubedlu, byale tō<sup>9</sup>e e bare <sup>9</sup>ole eji ke ba  
bunyana, fēla ngwana wa th<sup>9</sup>lowana yēn  
we ja. Bare e aila ngwana a ts<sup>9</sup>ja yōna  
kemoka obaba, ke leswēle kemoka wehwa  
Nanattope ena ke e tala, empa e fetca ke  
ya le rupi' ka b<sup>9</sup>olo yōna ta ile. Tsiame ke  
ditsiēnyana tō<sup>9</sup>e dingana, ke t<sup>9</sup>ona t<sup>9</sup>ewe ba  
t<sup>9</sup>lala ka mosasa, Mōna t<sup>9</sup>e o ija o dioditsh<sup>9</sup>a  
ka buntā we nobela ka t<sup>9</sup>unang ke tōna  
o t<sup>9</sup>la kwato tōne o ja set<sup>9</sup>. Malehlōkwane  
ke ts<sup>9</sup>iē e th<sup>9</sup>schla, e du<sup>9</sup>la Kudu mahlokwe,  
a h<sup>9</sup>lōwa le leris<sup>9</sup>ki, e <sup>9</sup>ōdiwa han wedi.  
Nathysa ke ts<sup>9</sup>iē e tala, enyekilo letana le  
modumē. Modumē ~~ta~~ le yōna e aila ngu  
ana a ejis, yōna fēla ek hanaja empa byal  
ka t<sup>9</sup>e e let<sup>9</sup>iē yu mae a mantā ba nobele  
byale kabakeng la bose bya yōna, Lebitw  
ke ditsiē tō<sup>9</sup>e disa dulexo dibonala, dipa le

778

K34/82

79

lebana le diwato ka lona. Adula mebotang  
 Ngwata a wele a wa mala bathe ba jaxo  
 He moka ba tswa letso lo le tsôna. He tsôdi-  
 tula, ka dimpong tsôdi ~~ditlhôla~~. Phaserê  
 e succina le lebitwa, empa yona ke ek-  
 xolwanyana. Makêrê ke ditshiê tsâ <sup>9</sup>to repe-  
 ler ka mapô le tsôna. Ke ditshiê tsâ tsê ditlaxo ka  
 lebaka, ditkatla ngwana a sebula, tsâ tlota  
 ditlaxoma tsône tsône ke dictla tsâ hwetsan-  
 a a sepele. Ke ditshiê tsê dihubedu, ke ditkêle-  
 ma, kudu, ke difinile mabêle difisetâ. Male-  
tsowai ke tsîe e tulanyana yel <sup>9</sup>to towanana  
 le bosechlanayana. Setlungwane ke tsîe e <sup>9</sup>to-  
 ehla e kopana le sôna sebyale ka manerê-  
 rô, setla ka sebaga. Byale sôna <sup>9</sup>one bat-  
 ho ba sebone sefya, ya mongwê le yomong-  
 wê o hlaba mokôzi, bare, belebelo tsîeng.  
 Batla e disa Kamo e yate <sup>9</sup>one ba ebône m-  
 o e rôbalato, ke moka ba elate, <sup>9</sup>oya banna ba-  
 sadi <sup>9</sup>amôxô le masoxana <sup>9</sup>edintarebê, ba yo-  
 lala ba <sup>9</sup>ola bo <sup>9</sup>exô Kamo ka, banna buna-  
 mela dihlare ke moka ba elojetša fave, by-  
 ale basadi bôna ba ayeletša ka dikobô, ke  
 e le tsôdintai' ba ~~ditlhôla~~ ka masakeng.

778

K34/82

80

Byale ke tšere ditaba tša manerere ke dinga-  
 dile ŋa setšengwane ke manerere a nambato  
 kodim, setšengwane sephala fasa lešona  
 ba setšola ka maselo ba zhetla hamasakeng.  
 Masaka e be barata mēkopa ke mokca ba-  
 roka yaba mokotla. Tše banamēlalo ŋidi-  
 ma ke manerere, dikobō ŋe ba xoba ba aye-  
 letsā ke mēkopa yu ŋosutwa empa qona  
 a e rukiwi. Byale tšela ba fihlile ŋae ba di-  
 apeya ka pitša e kholo, tše dingwe ba dih-  
 loba ba dixa sehlöbë; ŋona tše tša sehlöbë  
 ba diapeela ŋo ŋele. Ke tšewe batlato ŋeba  
 ka ŋona. Byale tšela tša ŋapeina le m-  
 afafa, hemoka ba dixa mokhusa, ba dianę  
 ŋa ŋoma. Sepotako ke tšie e nyana e tša  
 ehla. Sephara-mohlaka ke tšie e telele  
 e tala, e mphela mohlateng. Mampata-b-  
uswana ke tšenuncu e nyuncu, e kuncu k-  
 udu, ke e khubedu; e kxone ŋofofela kxole e  
 no pharuma. Sekutla batho e swana le  
 mampata-buswana, empa qona ke e kxolonyana  
 le ŋona ena e dingwa tše dikholo. Memorolane  
 ke tšie e telele, e tala. Tšama ke ditšenyanan  
 tše dinyanyana tša ŋoxolela ke dingana, ke

Aše ditalana tsânto tsucana le bosehla.

Mamodumong ke tsie e thschla, ya mafaya abyâya, o dula molapong. Sekâta ke tsie e nyama e khubetswana, bu bantsi ba iji kabukeng icelima la yôna fêla, kastore bare ke setiacla.

Mamotalane ke tsie etelele e thschla etala, e phela ditseng. Setlobotla-molomo a ena mafaya e byale ka lesobosobo, empa yôna ke eyana, mala oce yône ke o moschla.

Malefê e swana le malehlakwane, empa yôna ke ethsene, k yôna e dula mahlkweng. Sephura-pen ke ditsei tsie dingana dibyle ka omampata-biswana empa tsôna ke tsie dikholonyana tsheltona ke tsie ditlkucu. Dija pen ya latsoa kudu. Die Tsie-thetlwa ke tsie ya sethoka e ja ke bona ba zhoka tsie ena e el nkha kudu, ke khubedu le nabala a maswen. Naka ic Ziou tsie ena ke etelele kudu fo feta ditsei kamoka, ke e thschla, a ena mafaya, empa ena le lenaka khôlong za yôna. Mankunye ke tsie e tala ya nabala bala e mehubedu. Maletsororo ke tsie e tala, byale yôna ena

K34/82

82

778

le ditabo tse byale ka <sup>K9 ~ K9</sup> sexwetwê se ban-  
 ng ke leselé, <sup>3</sup>ae foxe eno taboxa. Byale ts-  
 ie' ena ena le dinotana ka teng toyôna,  
 fêla kxatole byale e a lewa. Sephuramia-  
 Hlapana eswana le sephura-pen, byale  
 sôna bora <sup>3</sup>ore sephula mebatong ye ma-  
 kward. Mahlahloquidz batolo <sup>3</sup>olo babe bora  
 tsie' ena e aila, kabaka latorre <sup>3</sup>e modis  
 a kajis, <sup>3</sup>e aksama dikkomo matswêle a  
 dikkomo a palexa. Ta mok'le le basibiba  
 diolo e be ba saji ka baka latorre mahloa  
 seolo a kahlwa. Byale matiatzing a no  
 a bolchono baja. Ke tsie' e thsachla e te-  
 lele e koto, engwê ke etala e nyathilo le-  
 kana le naku- atiou. Byale ditse' tsena  
~~ke ba dikkile~~ ka bontsi ba dikkoba, ke-  
 moka ba dikkela ha dipitseng tsâ morôto  
 koba mabeng, kemoka ba ~~dikkela~~ metai a  
 se matas, byale tsâne kosa dipyle meti;  
 ke moka ba dikkadita ke moka modirâ wa  
 tsôna e fedile basiba manuswa ka tsôna.  
Mabyalá. unce ke mabyalá mabyalá a  
 dinuwaxo mono naixeng ye <sup>3</sup>esu. ke bo byala  
 Morôtole, mphôto, kerôrô, ksalosale, ~~Ma-~~

My my 8

K34/82

83

byala a dikhare ke Morula, matšere, dikh-  
 atwa, mabulu. Byala modini wa byala  
 byonce ke byala bya lotša, o swanetše, to-  
 nthele mabélé ka seroto, se setšo ke moka  
 ea yêne, ka pitšeng ba ēna lehano ke mok-  
 a ka moswana ba enola, byale batšoma ba  
 ee ~~thela~~ ka pitšeng e nowe ya ~~thloka meti~~  
 ba dipé ka mahlare ~~to~~ mabélé ea mele, byale  
 ba pēla ba lebella ~~je~~ ~~to~~ ea tšenya matšati  
 ea mararo ~~ke moka~~ ~~je~~ bone ba bipule, ke  
 moka ba ~~nthele~~ serotong byale ba ~~thšee~~  
~~thšee~~ ~~lexoxo~~ ba le ale ba a ~~thšele~~ ~~thdimy~~ ~~za~~  
 lone byale bu a palakanye. Ba dikhela ~~to~~ o  
 ôme, byale ~~je~~ o amile ke moka o thôma ~~to-~~  
~~šila~~ mmele wa moriteletšo. Mmele wa mo-  
 riteletšo ba ~~nthele~~ ka leselô, mohlang a fe-  
~~tšoko~~ mlele wa moriteletšo, ke moka ke mo-  
 swana ba hloboléla. Dithôrô tsâ ~~thlobolé-~~  
 la le tsôna ba ~~nthele~~ ka seroto, byale mo-  
 we ba motse ba swanetše ~~to~~ thusa modini  
 wa byala ~~thloboléla~~. Ba toxa esale ~~to-~~  
 sasa ke moka ba hlobola, ~~je~~ ba feditše ~~thloboléla~~,  
 ke moka ba beya buppi Nantlong.  
 Byale batšoma ~~torwala~~ dipitsa ba kxella

778

K34/82

84

yo mangwe yena a faxa buñwe byamose  
 lô, že bac feditše ~~to~~ kella Kemoka modiro o  
 fedile byale že nke keye baka la ~~to~~ lema bacye  
 matemong, empa mang wa byala o suen-  
 etše ~~to~~ yela ~~to~~ oba ditrone le bac bangwê ba  
 el bac ~~to~~ opetsêro. Byale že letâtô, le ya ~~to~~  
 dikêla bac boye ke moka ba apec metzi'a  
~~to~~ dira sekuku, Ke zone ~~to~~ bâthela metzi:  
 ka pitšeng ba ~~to~~ hâtleye mallong byale ba  
 ntyâkâ bûkpi ka soelo le mmela ka leselo  
 Kemoka bahiakanya ~~ba~~ ~~to~~ bâthela ka pitšeng e  
 ngwê byale bare kowae metzi'a be-  
 iaba a ~~to~~ bâthela ka pitšeng, Ke moka ba  
 Khirumetia ka seroto ~~to~~ <sup>m</sup>bûkpi le mele  
 dibutive. Buþpi le mmela že diphanâza-  
 ne ke sekuku, byale že sekuku se bodule  
 ke moka ba se fôalisâ, že se fodile ba ~~to~~ bâthela  
 mmela ka hilâenca ekôlo, byale ke moka  
 bare metzi'a la a ~~to~~ bodule ka dipitsâ  
 ba ~~to~~ sekuku ~~ba~~ ~~to~~ bâthela dipitseng, Ke ~~to~~-  
 re ba lobanya. Byale ka moswândâ di-  
 tsotâ dibela bare ke mokoba komâ,  
 byale ke moka ba aþeyu. Nkanem-  
 abapi le modiro wa ~~to~~ aþeyu le metzi'w.

K34/82

85-

778

a ya byala ke ehlalusitšé ka maphepheng  
 a ke kôdimu. Byale, metšwa ya ŋonwa  
 buthobala bažo setše mang wa byala e  
 swanetšé ũba thôkela pitša, ba dikkone le  
 bôna bina le pitsa ya bôna le bažôila m-  
 mela buna lepitsâ ya bôna, le ūllepitsâ a  
 diadimele o swanetšé ũba thôkela mang wa  
 dipitsâ ya ūtwe. Byale ūfchile ūsetše  
 bya mang, a ntlidja pitša ya ūtexata a fa  
 banna Ktorong, ke pitša ya ūba bolêla ūtore by-  
 ala bořera molathwa ūtore. Byale kate  
 byala ba bodisa ke batka lamelato e, bya  
 bahlatodi, bya ūklatodi, bya ūolemâ, bya ū-  
 thêtha ūklemo, bya ūpa manna, bya ū-  
 bitsâ dikkoma ūtore mohonyana a tle anyale.  
 Bya ūisia thoka ya matšoko, ke ja ba ktonya-  
 na ka ūobane bane ūbanyala ba ntlidja thoko  
 ya matšoko ba ūisia botšweng. Bya ūlebo-  
 ūza, ke byala bya motho yo ūkileng a fa mo-  
 fa selo. Byale ūtola le mabyala a ūbexa ba-  
 dima ana ana ūtexata, ūtore ke byale ke byale  
 bya merini. Byale ūtore banna ba enwe ūtexa.  
 ta Ktorong basadi banwa matšorisô Kantlong.  
 A wa batla hluu ba enwa byala mo-

778

K34/82

P6

fane kamoka, fêla mongwa byala o swanetše founta phihla, ewe ke ya beng ba matse batlila jnwa ka mabanyina. Gte motho a fihla a huetsâna banna bathobokame o swanetše ~~to~~ dumedisa, fêla le <sup>g</sup>te kôli ele <sup>g</sup>kona maduma a swanetše ~~to~~ fihla xamong wa byala ke moka a khone el eya kôding. Byale ~~tona~~ lepitsâ enquê e we ba swanetše ~~to~~ ~~robusta~~ mosâte ~~ke~~ sebetô ke tone o ele tsâ ~~te~~ batho balulele. Ma byala ana a mehuta huta bu no o dira ka mokwaa ka otte. Gtônci mo byalang ~~tona~~ le seema se senetô, mona byala ~~ta~~ tibe manamme la. Ke tone ~~te~~ mang wa byala a ka kôna batho ka moswana batla mokôna, ka tone ke bozôzi byal tsatsi. Ke le tee ke bozôzi byal matkawa byal ~~xodula o zloka~~.  
Morula ke mohlane e emela mašemong e mpalilefokeng e ~~tonc~~, ke mohlane o o moschla, byale o nwewa lehlabula. Byale manula ba ~~zopela~~ mašemong, ka fase ~~ta~~ sehlane, byale ~~tau~~ na mowe ba ~~topela~~ ~~to~~ bare ~~ke~~ <sup>di</sup> robeng. ~~Byale~~ Byale mosadiyo mongwê keyomongwê o topel

778

K34/82

87

Thymenong ya kute, te yomongwé a  
 nyaka ~~to~~ topa ~~Thymenong~~ ya yomongwé  
 o swanetze ~~to~~ klopela, mong wa ~~Thymenong~~  
 el modumelle. Byale metsai ena ~~ta~~ e  
 topiwi Kamoka, e mengwé ena le sephé ke  
~~ta~~re morula wa yóna e antxa. Byale te  
 serobe se budule a wa ba sehlabot ka  
 mahlabó, mahlabó ke diphate ~~to~~ba ma-  
 rapo, ba diféfa ya ba diphaphati. Kemoka  
~~te~~ bahlabá ka tsóng. Bahlabéla ka dipiti-  
 eng, ~~te~~ ba feditze ~~to~~hlabá Kemoka ba ~~ta~~ hán-  
 el ~~to~~hlabá Ktano, ke metsi a ~~ta~~ sehukane  
 le metsi, byale ka moraxo Kemoka ba ~~ta~~ hán-  
 el metsi Kemoka baséta, ke moka ba ~~ta~~ hán-  
 el ka kower Ktánong, ke moka ~~to~~ fedile. Bya-  
 le metsi a bobedi Kemoka ba ~~ta~~ matoko-  
 ng, ona ba ta ~~ta~~ ba ija nwa ka moswa-  
 na, byale mokope ona babetza o tla nwe  
 wa ka moswana. Phepha ~~te~~ bu dira  
 phepha ya morula, bare ~~to~~hlabá le hono  
 ke moka ka moswana ba dira phepha.  
 Ba dira setuku, Kemoka ba sefadiša, bya-  
 le ba ~~ta~~ hán-ela morula, Kemoka moswana  
 ba anwa, a ehlötliwi. Dihlatswel ba

778

K34/82

PJ

dufula kudu dibutšea mebatong, bya.  
 le bane ŋo fihla ŋae, ba dithokha ka le-  
 kudu, Kemoka ba dithokha ts'a pyatša-  
 na, Kemoka ba difazole ba dithokha ka  
 pitšeng ba dilesa ts'a bela, byale ke  
 moka baxamola matšapi, twacala dith-  
 owa metsi a ts'ona. Byale Kemoka ba  
 dira sekuku, ba se fedile. Kemoka ba  
 ts'eyu metsi el dithlatsua ba el tħokha  
 sekuung Kemoka ŋo fedile, le byona a  
 bahlokk. Leina la byona bane he phe  
 phayd dithlatsua, empa diatħome  
 disa ka baxka lu matħafji el ts'ona.  
Makkene He byala bya foie, byale  
 byona ba fula foie kemoka ba e pya  
 tħela ka pitšeng, Kemoka ba bolesetsi  
 bya fola bela, pyale ba minnha mal-  
 šapi He kore letiao lu ku teng le les  
 le dithorż ba hixxa ka mohibbi, a  
 wa īna Kemoka ŋo fedile, a ba tħokha  
 mabeli. O boxale kudu, te mothu a e  
 uwa īna a seke el nweħla ŋo kore  
 mpa, ka ŋobane kore o kottakħwé o  
 suwanetše ŋo senyela le merito oraw-

778

K34/82

89\*

enetsé Sonsta a-roetsé. Byale ka Ma-  
 dibeng Matomane o mahlaike kudz, a  
 nwā ciwa o wa senyéle le mere  
 to ya ts'usa. Malib'8 ana ba nodira  
 byale kaze ba dira dikhatswa, fêla  
 byôna ka bakhomedits.

ends 778

In Order

30/7/47  
 g C 014